INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION GB/IE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

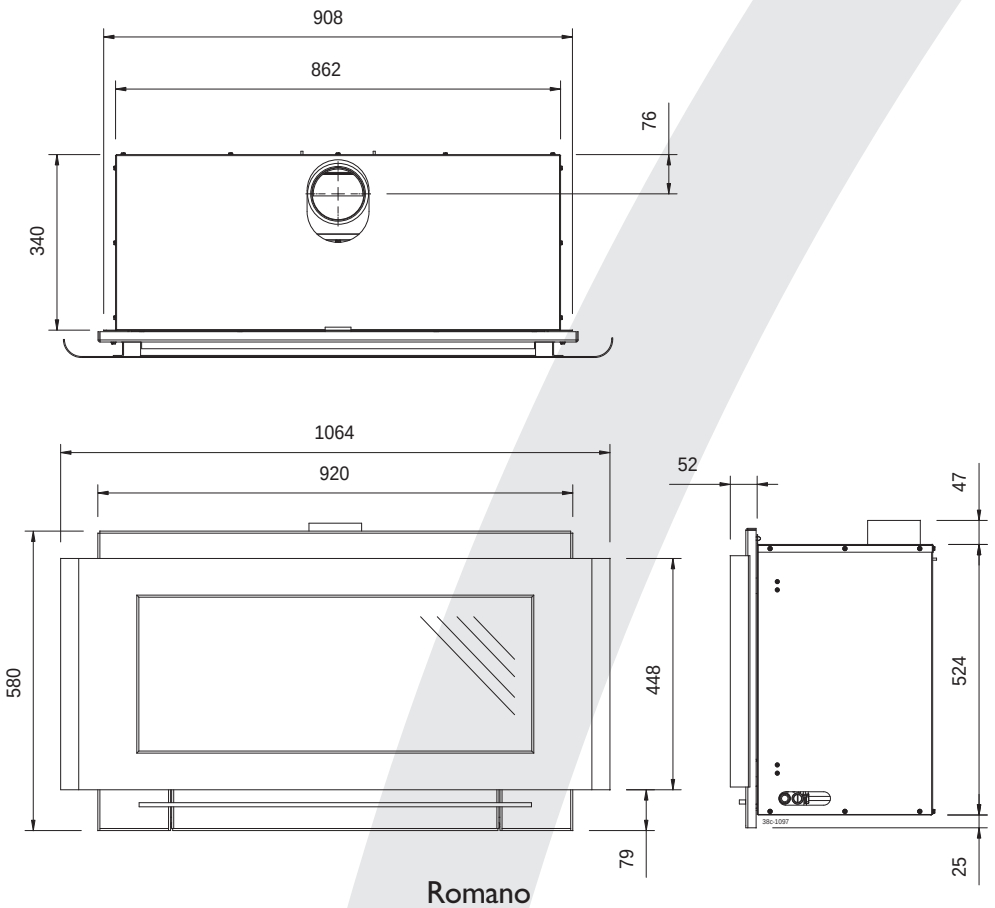
ROMANO

ARMANO

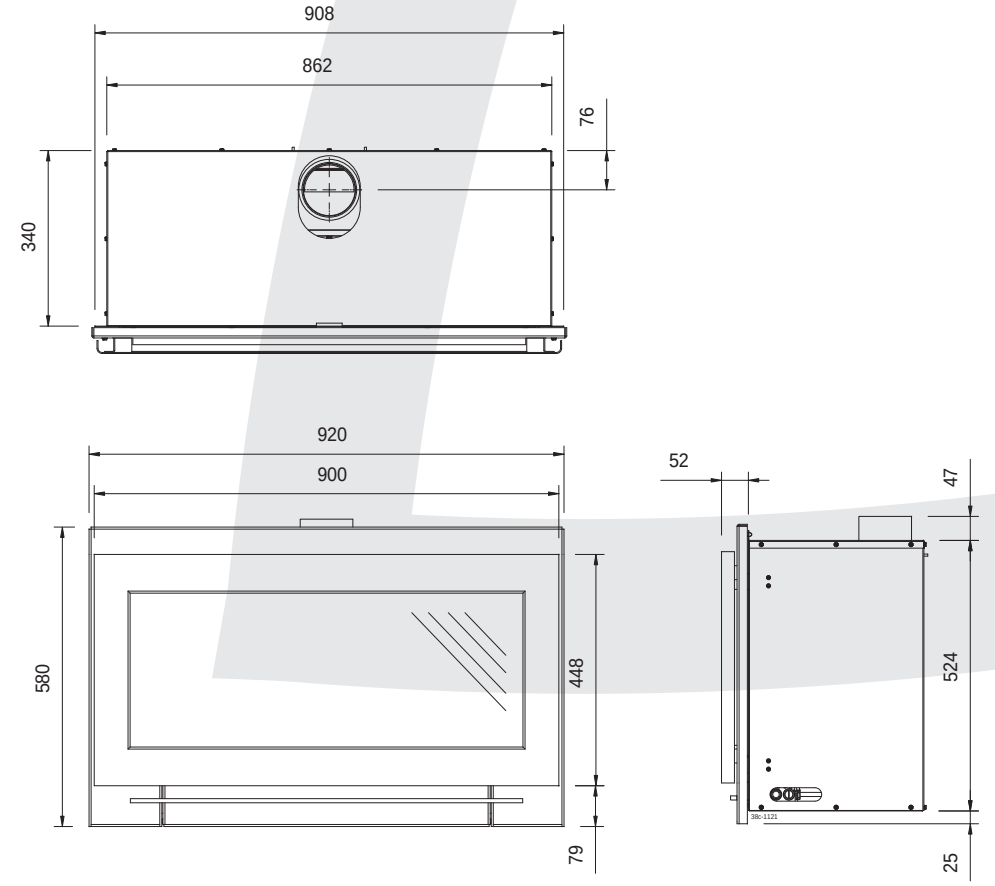
Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Conservez soigneusement cette notice
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf

DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

957.582.05



Romano



Armano

Belangrijk

- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Het is niet toegestaan het toestel in de schouw te voorzien van een isolatie deken o.i.d.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen tegen te gaan.
- De waakvlambrander en de ruimte er omheen moeten ten allen tijde worden vrijgelaten zodat de vlam niet wordt geblokkeerd.
- De positionering van de takjes of carrara steentjes is geen vrijblijvend advies maar moet exact conform de beschrijving worden uitgevoerd. Indien dit niet gebeurt zou dit tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.

Important

- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- It is not allowed to wrap a built in appliance in any kind of isolation material.
- Before you start using your fire, it is wise to clean the glass front. This to prevent burning in of possible dirt into the glass.
- The pilot burner and the space around it must always be kept clear of obstruction so that the flame remains unblocked at all times.
- It is vitally important that you adhere to the correct positioning of the twigs or pebbles as specified. Failure to do this may result in an unsafe situation.

Important

- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre.
- L'appareil, lors de son installation dans la cheminée, ne peut en aucun cas être recouvert d'un matériel isolant!!!
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, il faut nettoyer soigneusement la vitre afin d'éviter que des salissures puissent être carbonisées sur celle-ci.
- La veilleuse et l'espace aux alentours doivent toujours être dégagés afin de ne pas bloquer la flamme.
- Le positionnement des branchages ou des galets en carrare n'est pas laissé à une libre appréciation mais doit être exactement exécuté conformément à la description. Un non respect de cette obligation pourrait provoquer des situations dangereuses.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird.
- Es ist nicht erlaubt ein eingebautes Gerät in Isolationsmaterial zu wickeln.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benützen sollten Sie das Glas reinigen. Dies um einbrennen von eventueller Schmutz im Glas zu vermeiden.
- Der Zündflammenbrenner und der Raum um den Zündflammenbrenner herum müssen immer freigelassen werden, so dass die Flamme nicht blockiert wird.
- Die Positionierung der Zweige oder Carrarasteine ist kein freibleibender Rat, sondern muss exakt nach der Beschreibung ausgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen führe.

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen Romano en Armano in overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

We here by declare that the DRU models Romano and Armano are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU Romano et Armano sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu'ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle Romano und Armano mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

INHOUD

Woord vooraf 2
Uitpakken 2
Aansluiten 2
Belangrijke punten 2
Installatievoorschrift 2
Algemeen 2
Gassoort 2
Belangrijk 2
Plaatsbepaling 2
Plaatsen van het toestel 3
Boezemijzer 4
Aansluiting op het schoorsteenkanaal 4
Aansluiting van de gastoevoer 4
Inregelen aardgas G25 4
Plaatsen van de houtset of witte carrara stenen 5
Monteren kader en front 7
Draadloze bediening 8
Aansluiten van de ontvanger 8
Vervangen van de batterijen in de ontvanger 8
Plaatsen of vervangen van de batterijen
in de afstandbediening 8
Oxypilot 8
Gebruikershandleiding 9
Aansteken 9
Afstandbediening 9
Waakvlamstand 9
Uitschakelen 9
Belangrijk 9
Ombouwinstructies 9
Verwijderen branderunit en binnenwerk 9
Verwisselen van de onderdelen 10
Terugplaatsen van basisset en branderunit 11
Instellen van de branderdruk 11
Algemene opmerkingen 11
Onderhoud en reiniging 11
Verkleuring van wanden en plafonds 11
Eerste maal stoken 12
Extra bescherming 12
Afdanken 12
Garantie 12
Technische gegevens 49

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd installateur.

Belangrijke punten

- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Het is niet toegestaan het toestel in de schouw te voorzien van een isolatie deken o.i.d.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen tegen te gaan.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is bestemd voor het land en geschikt voor de gassoort dat is vermeld op de typeplaat. Het toestel is door de fabrikant (DRU) afgesteld voor G20 (20 mbar). Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje. Dit typeplaatje bevind zich binnen op de inbouwkast. Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd installateur te worden aangesloten.
Om het toestel te laten werken op G25, moet men de instructie volgen verderop in dit boekje.
Om het toestel te laten werken op propaan (G31) dient het omgebouwd te worden door een bevoegd installateur. Een ombouwset is via hem te bestellen.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandblaren veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend installateur geïnstalleerd te worden.
- Het plaatsen van een z.g. stoffilter op of onder de mantel is niet toegestaan.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsbepaling

- Dit toestel moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de geldende regels en mag uitsluitend worden gebruikt in een voldoende geventileerde ruimte, zodat er altijd voldoende luchttoevoer is.
- Het toestel mag niet geplaatst worden tegen een wand van brandbaar materiaal tenzij deze door een isolatieplaat is beschermd.
- De minimale hoogte van het rookkanaal is 3 mtr.
- Er dient minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten te worden op het toestel.
- Het is niet toegestaan het toestel in de schouw te voorzien van een isolatie deken o.i.d.

Plaatsen van het toestel

Het toestel is zo ontworpen dat men de inbouwkast volledig kan inbouwen in een schouw of boezem (van onbrandbaar en hittebestendig materiaal) en vervolgens het toestel erin kan schuiven. Bij een bestaande schoorsteen eerst het schoorsteenkanaal vakkundig reinigen, alvorens het toestel hierop aan te sluiten.
Het schoorsteenkanaal moet van een goed werkende afvoerkap voorzien zijn, zodat in alle windomstandigheden voldoende trek in de schoorsteen aanwezig is. De afvoerkap en plaats van uitmonding dient aan de plaatselijk geldende normen te voldoen, zodat een juiste werking gewaarborgd is. Om de inbouwkast in te bouwen moet men een rechthoekig gat maken.

min. 530 mm hoog en min. 875 mm. breed

Let op dat er voldoende ruimte is voor de diepte van het toestel (350 mm). Construeer de schouw nauwkeurig i.v.m. de maatvoering van de flens op de inbouwkast.

- Het glasraam (figuur 1) uitnemen door de glasstrip (1) boven te verwijderen. Deze is gemonteerd met 5 parkers (2).
- Schuif het binnenwerk uit de inbouwkast. Dit doet u door de 4 inbusbouten (3) los te draaien.
- Demonteer uitlaatstuk (4) door de 2 parkers (5) te verwijderen, (figuur 2).
- Schuif eerst de rookgasafvoer buizen in de schoorsteen en blokkeer de pijpen zo dat er voldoende ruimte onder blijft om de inbouwkast in de schouw of boezem te schuiven.
- Plaats de inbouwkast in de gemaakte opening en voer de gasleiding aan de rechterzijde door het sleufgat in.
- Rookgasafvoer buizen doorvoeren en in het uitlaatstuk schuiven.
- Monteer het uitlaatstuk (4) weer met de 2 parkers (5). Draai de parkers na het vastdraaien weer 1/8 slag terug, zodat de zijkanten van de uitlaatstuk beter door de sleuven (6) op de trekonderbreker geleid kunnen worden, (figuur 3).
- Schuif het binnenwerk weer in de inbouwkast. Het uitlaatstuk zal automatisch centreren in de sleuven (6) van de trekonderbreker. Zet het binnenwerk weer vast met de 4 inbusbouten (3).
- Monteer de gasleiding aan het gasregelblok en controleer de verbindingen op dichtheid.

Het toestel is standaard afgesteld op aardgas G20 met voordruk 20 mbar. Voor bedrijf op aardgas G25 zie instructie verderop in dit boekje: Inregelen aardgas G25.

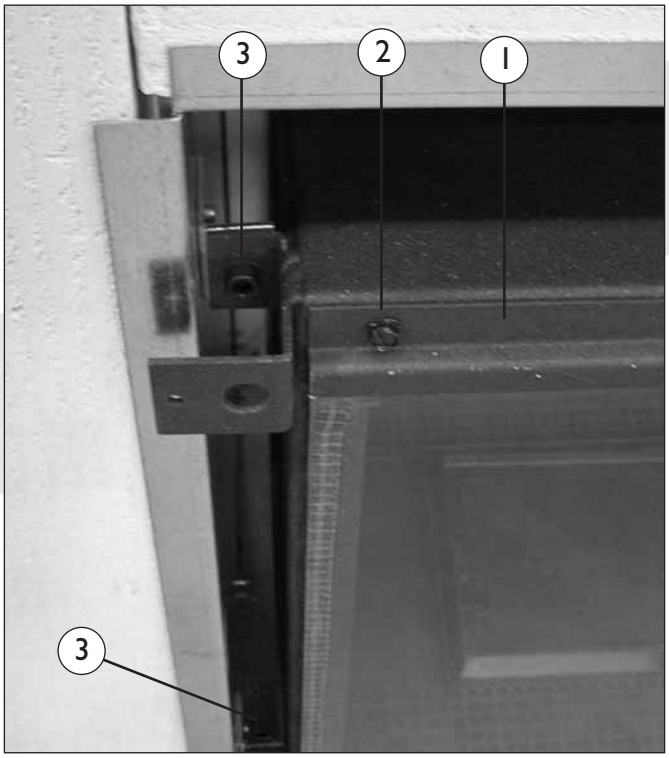


fig. 1

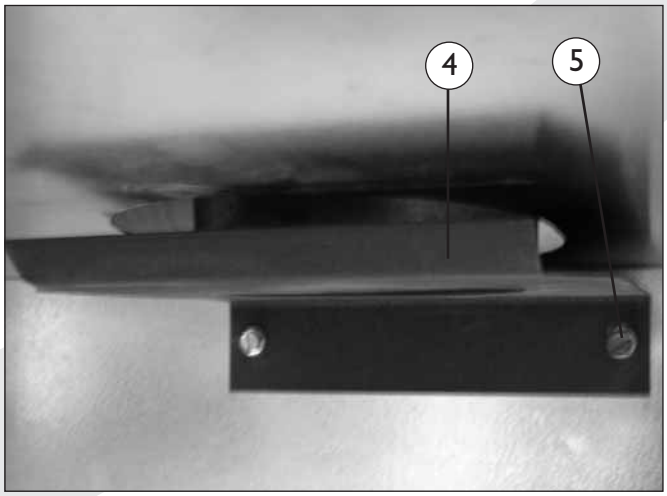


fig. 2

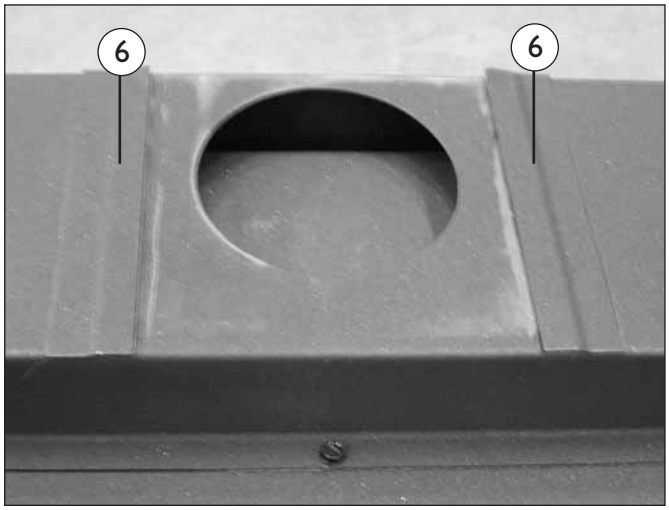


fig. 3

Boezemijzer

Een goede manier om het metselwerk boven de ombouwhaard te ondersteunen, is het gebruik maken van een boezemijzer: een stalen hoekprofiel (b.v. 60x60x4) of een latei. Het toestel kan hierdoor spanningsvrij worden geïnstalleerd. Plaats het boezemijzer volgens figuur 4. Houdt een afstand aan van min. 10 mm tussen de bovenkant van het toestel en de onderkant van het boezemijzer.

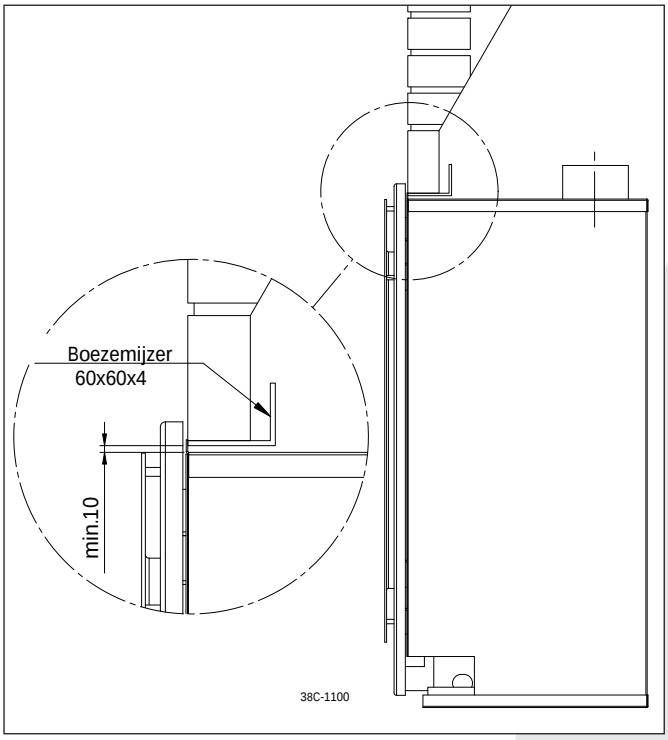


fig. 4

Aansluiting op het schoorsteenkanaal

- De inwendige diameter van de pijpmond is 100 mm.
- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Gebruik voor de verbinding pijpmond-schoorsteenkanaal corrosievast materiaal.
- De schoorsteen moet worden geveegd voordat het toestel wordt geïnstalleerd en het rookkanaal moet zijn getest overeenkomstig de nationale richtlijn.

Aansluiting van de gastoevoer

Het gasregelblok is voorzien van 3/8" binnendraad ten behoeve van de gasaansluiting. Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- Vermijd spanningen op het gasregelblok en de leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

Inregelen aardgas G25, alleen voor Nederland

Af fabriek is het toestel afgeregeld op aardgas G20. De primaire beluchting van de branderbak heeft dan een opening van Ø 6,5. Voor werking op aardgas G25 dient deze aangepast te worden op een opening van Ø 5,0, tevens dient branderdruk aangepast te worden.

- Verwijder de vermiculietbak.
- Verwijder de branderbak door de 4 parkers (7) los te draaien, (figuur 5).
- Draai de stelschroef (8) los van de smoorring (9), (figuur 6 en 7).

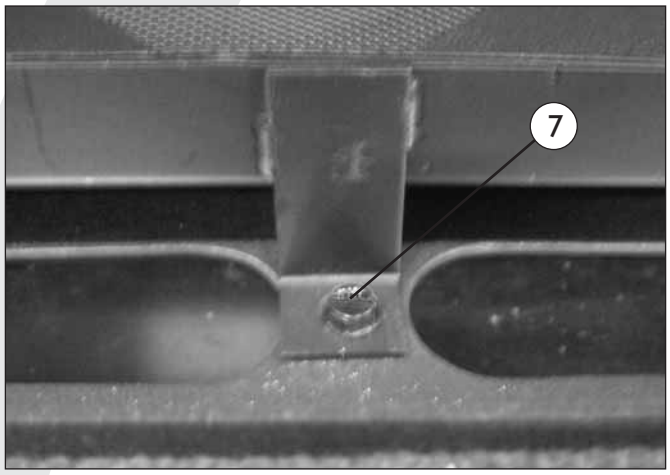


fig. 5

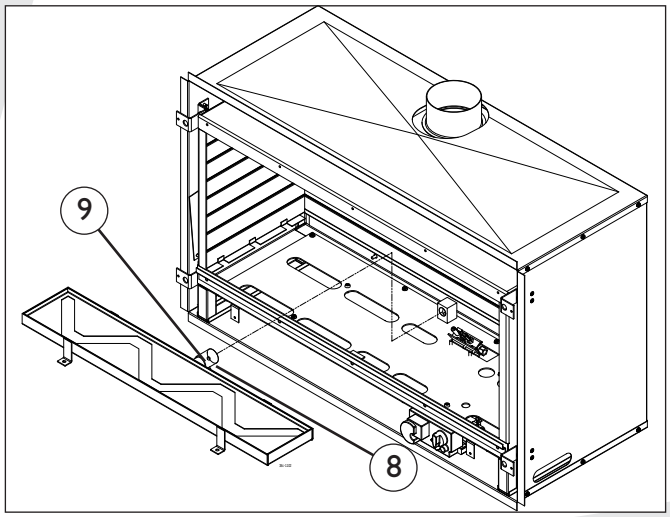


fig. 6

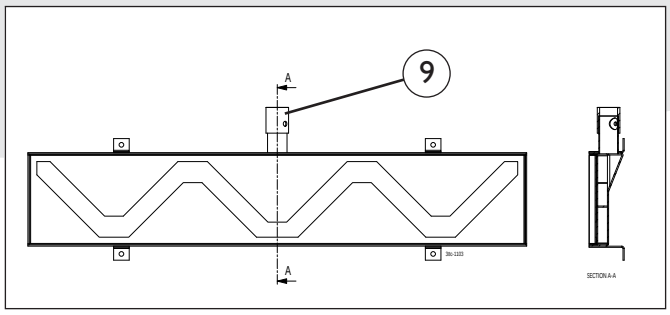


fig. 7

- Draai de smoorring 180° en draai de stelschroef weer vast. De primaire beluchting heeft nu een opening van Ø5 mm.
- Plak de nieuwe typeplaat op.
- Plaats de branderbak terug met de 4 parkers (7).
- Plaats de vermiculietbak terug.
- Stel de branderdruk op 19 mbar. Voor werkwijze zie instellen branderdruk pagina 10.
  Deze handelingen dienen uitgevoerd te worden door een erkend installateur

Plaatsen van de houtset of witte carrara stenen

Het toestel wordt geleverd met houtset of witte carrara stenen.

Plaatsen van de houtset

- Vul de branderbak met vermiculiet (10) en verdeel het gelijkmatig, (figuur 8).
- Vul de vermiculietbak met chips (11) en verdeel deze ook gelijkmatig, (figuur 8).
- Let op dat de sleuf tussen de branderbak en de vermiculietbak vrij blijft.
- Let op dat er geen vermiculiet en/of chips op of tussen de waakvlambrander (12) (oxypilot) komt. Dit kan de goede werking van de waakvlam verstoren, (figuur 8).
- Plaats de stammen (figuur 9) volgens de foto (figuur 10).

Plaatsen van de witte carrara stenen

- Vul de branderbak met vermiculiet (10) en verdeel het gelijkmatig, (figuur 8).
- Vul de branderbak en de bak er omheen met de witte carrara stenen, (figuur 11 en 12). De stenen vlak in één laag verdelen. Stenen bovenop elkaar verstoort het vlambeeld.
- Let op dat er geen stenen voor de opening van de waakvlambrander (12) (oxypilot) komt te liggen.
  Dit kan de goede werking van de waakvlam verstoren, (figuur 11 en 12).
- **Let op: de branderbak moet altijd gevult zijn met vermiculiet. Dit is noodzakelijk om een lange levensduur van de branderbak te kunnen garanderen.**

U kunt met het vlambeeld "spelen" door het vermiculiet en de chips op het brandbed te verplaatsen. Dit kunt u net zo lang doen totdat naar uw wens een mooi vlambeeld ontstaan is.
Gebruik geen andere materialen dan die meegeleverd zijn. Er mag niets op het branderbed worden gegooid, ook geen afval, uitsluitend de voorgeschreven meegeleverde materialen. De meegeleverde materialen zijn onbrandbaar en speciaal voor dit toestel gemaakt.

Na het plaatsen van de houtset of stenen, kan het glasraam weer terug geplaatst worden en vastgezet worden met de glasstrip (1) en de 5 parkers (2), (figuur 1).

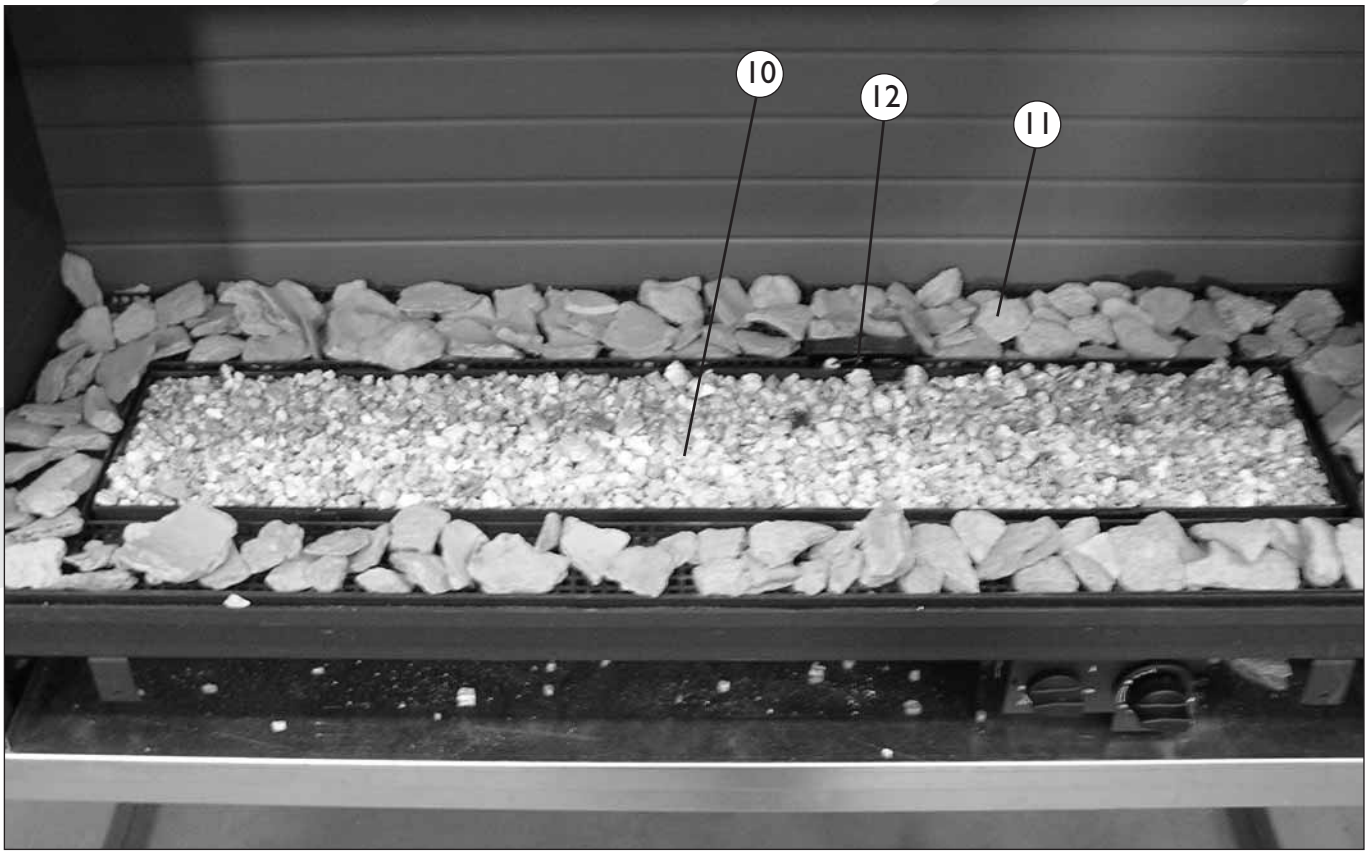


fig. 8

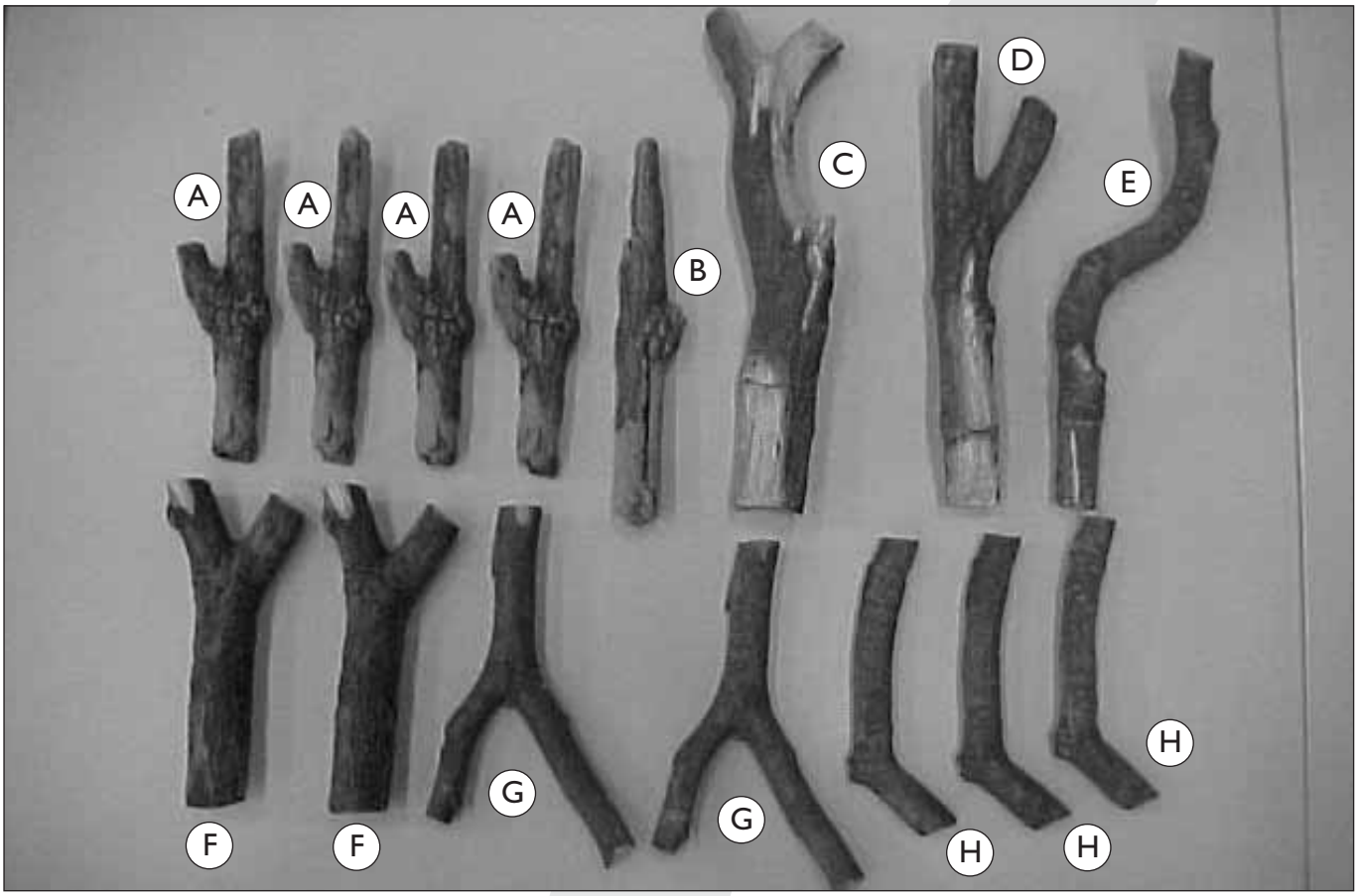


fig. 9

fig. 10

Monteren kader en front

Het kader met het front wordt los van de basisset verpakt.
Monteer het kader met de 4 parkers (13) aan het binnenwerk, (figuur 13 en 14).
Hang het front met de haken (14) aan het binnenwerk, (figuur 15 en 16).

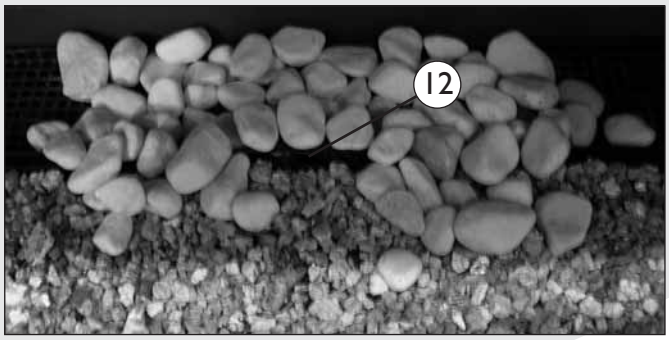


fig. 11

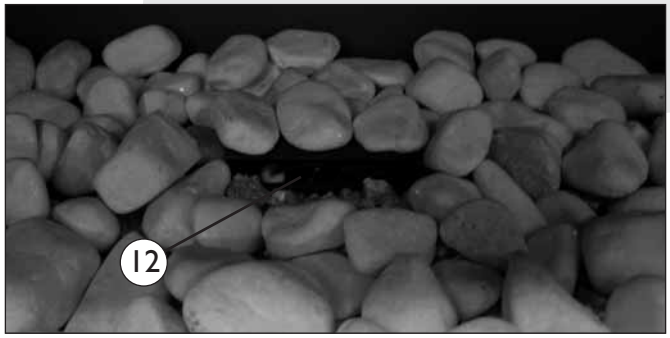


fig. 12

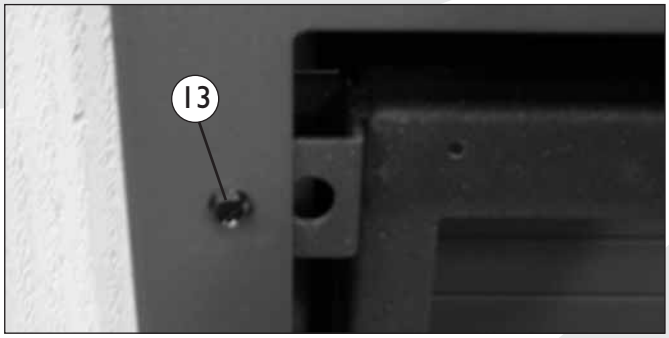


fig. 13

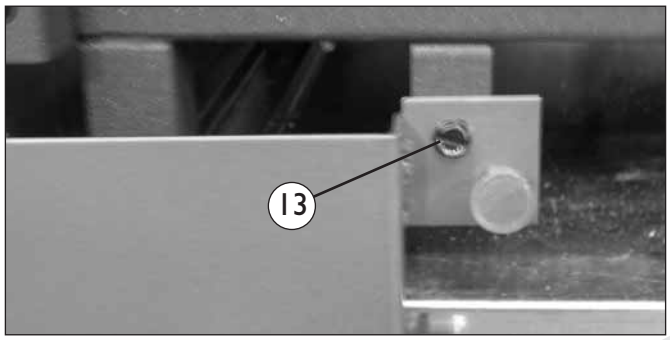


fig. 14

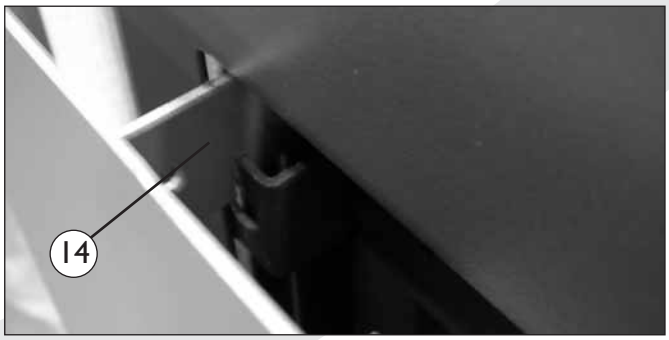


fig. 15

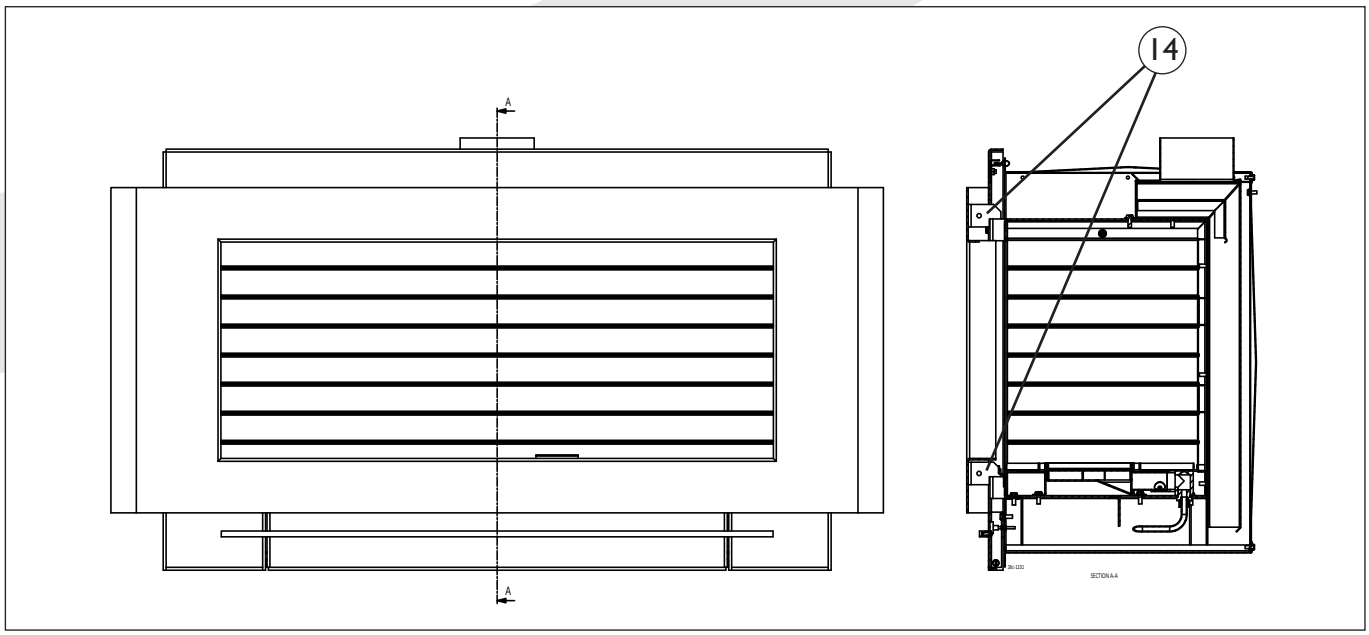


fig. 16

Draadloze bediening

De haard wordt standaard geleverd met een draadloze bediening. Het toestel is voorzien van een traploos regelbaar gasregelblok. De elektrische voeding wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. De draadloze bediening werkt alleen wanneer de waakvlambrander is ontstoken.

Aansluiten van de ontvanger

De draadloze bediening bestaat uit een ontvanger en een afstandsbediening. Deze zijn samen verpakt in een doos. De ontvanger moet worden aangesloten in het toestel voordat de batterijen worden gemonteerd.
Ga hiervoor als volgt te werk:

- Neem de ontvanger uit de verpakking.
- Schuif de stekker van het aansluitsnoer achterop de printplaat van de ontvanger (fig. 17a).
- Sluit de snoeren aan op de connectoren van het gasregelblok. De stekkers hebben verschillende maten en corresponderen met de connectoren op het gasregelblok.
- Neem de deksel los.
- Plaats de 4 penlite batterijen (type AA). Let op de juiste poolrichtingen.
- Plaats de deksel terug.
- Leg de ontvanger onder het toestel op de grond. Zorg ervoor dat de rode LED naar voren wijst. Leg de ontvanger, als het kan, zo ver mogelijk van de branderbak zodat de ontvanger niet te warm kan worden.

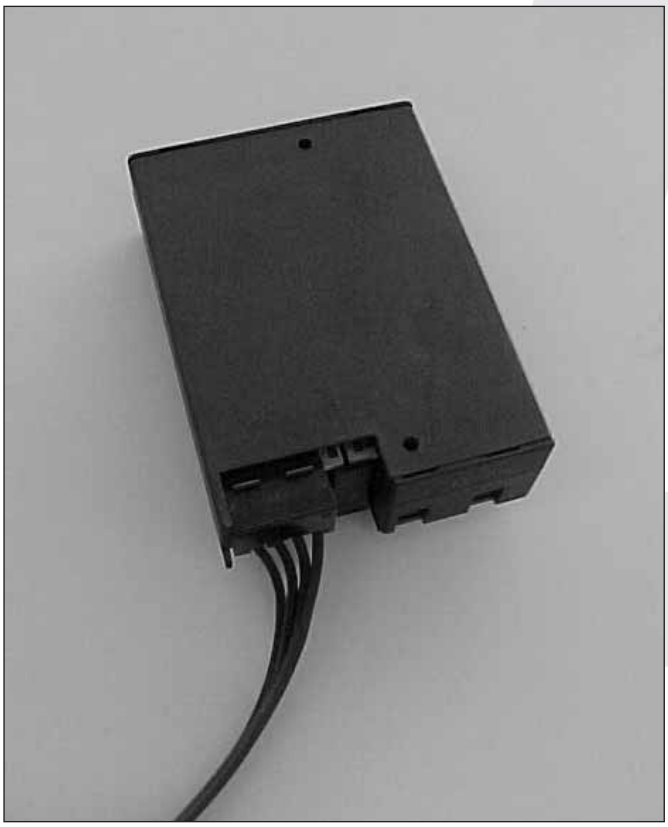


fig. 17a

Vervangen van de batterijen in de ontvanger

- Open de deur aan de voorzijde.
- Pak de ontvanger en open de deksel. Achter deze deksel bevindt zich de batterijhouder.
- Verwijder de oude batterijen en plaats de nieuwe, let daarbij op de + en – aansluiting van de batterijen en de houder; deze moeten overeenkomen.

Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

- Verwijder de deksel aan de onderzijde van de afstandsbediening.
- Sluit de blokbatterij (type 6LR61) aan op de clip.
- Plaats de batterij in de houder.
- Sluit de deksel.

Let op: oude batterijen mogen niet bij het huisvuil maar moeten bij het Klein Chemisch Afval.

Dru adviseert Duracell batterijen voor een optimale werking en levensduur van haar toestel.

Oxypilot

Dit toestel is voorzien van een oxypilot als beveiliging. Bij terugstroming van verbrandingsgassen via de trekonderbreker grijpt de oxypilot in. De waakvlam dooft en gastoevoer naar brander wordt afgesloten. Ook wanneer de zuurstof concentratie in de ruimte waar het toestel opgesteld is te laag wordt, schakelt de oxypilot het toestel uit.
Oorzaak van ingrijpen van de beveiliging kunnen zijn:

- Er is totaal geen of te weinig toevoer van verse lucht in de woning (alle kieren afgedicht en ventilatie-openingen afgesloten).
- De doorlaat van het schoorsteenkanaal is geheel of gedeeltelijk geblokkeerd.
- De schoorsteenuitmonding is niet juist uitgevoerd, waardoor valwinden in het schoorsteenkanaal kunnen ontstaan.

Is er onvoldoende luchttoevoer, bijvoorbeeld omdat er een goede kierdichting is toegepast, alle luchttoevoeropeningen zijn dichtgezet of dichtgestopt en/of omdat een mechanisch luchtafvoersysteem als bijvoorbeeld een wasemkap teveel lucht afzuigt, dan zal het toestel onvoldoende lucht krijgen om de verbranding goed te laten verlopen. In dit geval moet er een permanente luchttoevoeropening worden aangebracht in de ruimte waarin het toestel staat opgesteld.
Wanneer er een mechanische afzuiging in de woning is toegepast dient het rookgas afvoersysteem van het toestel te worden voorzien van een rookgasafvoer ventilator. Op deze wijze wordt voorkomen dat er een zuurstofgebrek optreedt in de woning. Zie hiervoor ook de gasinstallatievoorschriften en lokale regelgeving.

Als de luchttoevoer en / of de rookgasafvoer hersteld is kan het toestel opnieuw worden ontstoken.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

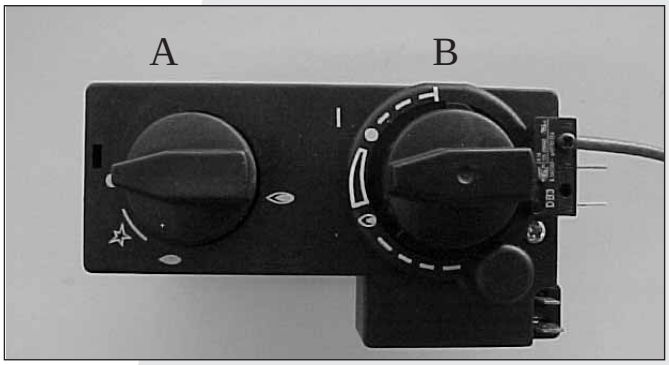


fig. 17b

Aansteken

Knop A in drukken en linksom draaien tot de kleine vlam . Bij zal het toestel ontsteken. Controleer of de waakvlam brandt. Indien de waakvlam brandt, knop A nog ca. 5 sec. geheel ingedrukt houden. Daarnaknop A loslaten en controleren of de waakvlam blijft branden. Draai nu knop A naar de grote vlam . Hierdoor zal de hoofdklep van het regelblok opengaan. Afhankelijk van de stand van de regelknop B zal de hoofdbrander door de waakvlam ontstoken worden en zullen hogere of lagere vlammen te zien zijn.

Afstandsbediening

Met de afstandsbediening kan de vlamhoogte worden geregeld. Knop B (fig. 17b) op het gasregelblok zal hierdoor draaien. Door op de onderste knop van de afstandsbediening te drukken zal de vlam kleiner worden, drukt u op de bovenste knop dan zal de vlam hoger worden. Indien knop B met de hand bediend wordt zal hetzelfde resultaat worden bereikt. Het verdraaien van knop B moet met enige kracht gebeuren, het klinken van tikken is hierbij volstrekt normaal.

Waakvlamstand

Wanneer het toestel niet gebruikt wordt maar wel de waakvlam moet branden kan knop A naar de kleine vlam worden gedraaid. Hierdoor wordt de gastoevoer naar de hoofdbrander afgesloten

Uitschakelen

Draai knop A rechtsom naar de "0" stand. De gastoevoer naar de hoofd- en de waakvlambrander is dan gesloten.

Belangrijk

Een ingebouwde veiligheidsvergrendeling treedt in werking wanneer het toestel op ,"UIT" (gesloten stand) wordt gezet. Wacht daarom 5 minuten alvorens het toestel opnieuw te ontsteken. Probeer binnen deze tijd niet de aansteekknop in te drukken, daar deze door de veiligheids vergrendeling geblokkeerd is. Forceer de knop niet, omdat het mechanisme dan kan worden beschadigd.

OMBOUWINSTRUCTIES

Om het toestel te laten werken op propaan (G31) , dient het toestel omgebouwd te worden.
De ombouw moet worden uitgevoerd door een erkende installateur. De ombouwset is via hem te bestellen.
Sluit de gastoevoerleiding af voor aanvang van het ombouwen.

Verwijderen branderunit en binnenwerk

Om de noodzakelijk onderdelen te kunnen verwisselen, kan men de complete branderunit uit het toestel verwijderen en moet men het binnenwerk uit de inbouwkast schuiven. Ga hierbij als volgt te werk.

- Verwijder het glasraam.
- Ontkoppel de gastoevoerleiding.
- Verwijder de vermiculietbak.
- Verwijder de branderbak.
- Verwijder de smoorring! Deze hoeft niet teruggeplaatst worden.
- Verwijder de branderplaat door de parkers (15) los te draaien, (figuur 18a).
- Schuif het binnenwerk uit de inbouwkast.

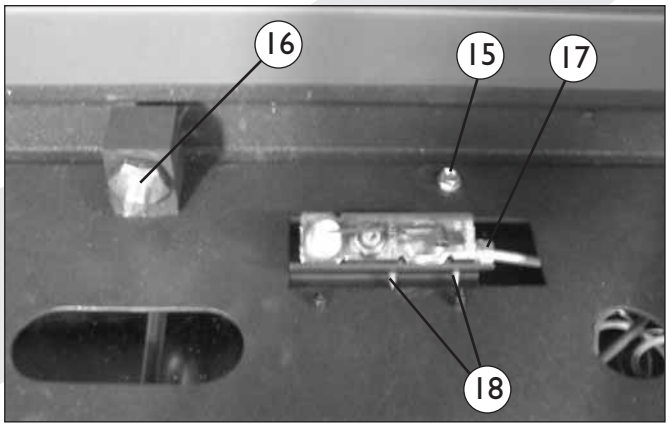


Fig. 18a

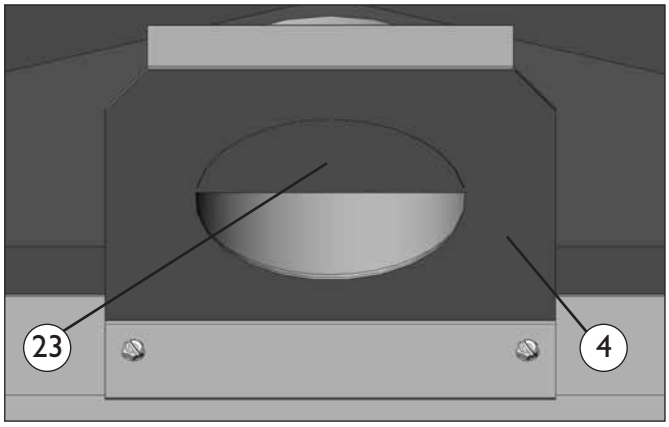


Fig. 18b

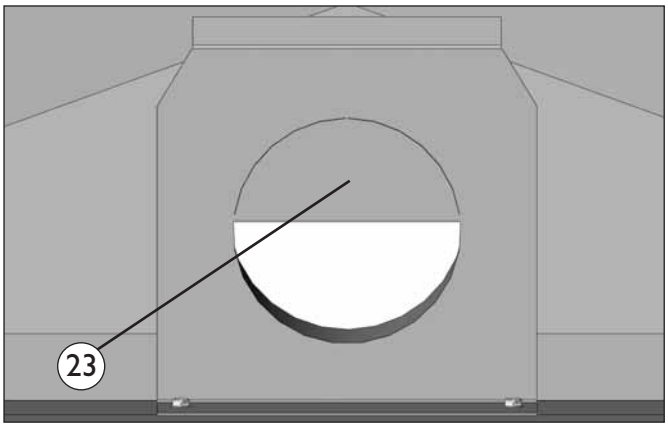


Fig. 18c

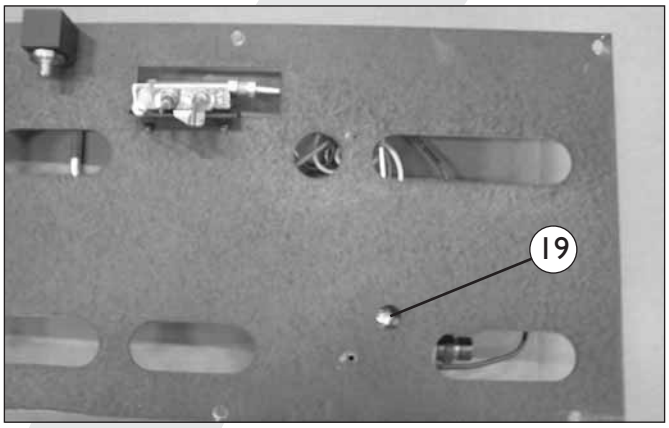


Fig. 19

Verwisselen van de onderdelen

1. Uitlaatstuk (figuur 18b en 18c)
   Breek en verwijder de halve cirkel (23) van het uitlaatstuk (4).
2. Hoodbranderspuitstuk (figuur 18a)
   Verwijder met een steeksleutel het spuitstuk (16) en plaats het nieuwe spuitstuk.
3. Oxypilot (figuur 18a)
   Maak de waakvlamleiding los door de wartel (17) los te draaien. Maak de ontstekingskabel los van de elektrode. Draai de thermokoppel leiding los van het gasregelblok. Verwijder de oxypilot door de 2 schroeven (18) los te draaien en plaats de nieuwe oxypilot terug. Sluit de waakvlamleiding, ontstekingskabel en thermokoppel weer aan.
4. Kleinstelspuitstuk (figuur 19)
   Na uit uitdraaien van de stop (19) kan het kleinstelspuitstuk uit het gasregelblok gedraaid worden. Plaats het nieuwe kleinstelspuitstuk en vervolgens de stop (19) in het gasregelblok

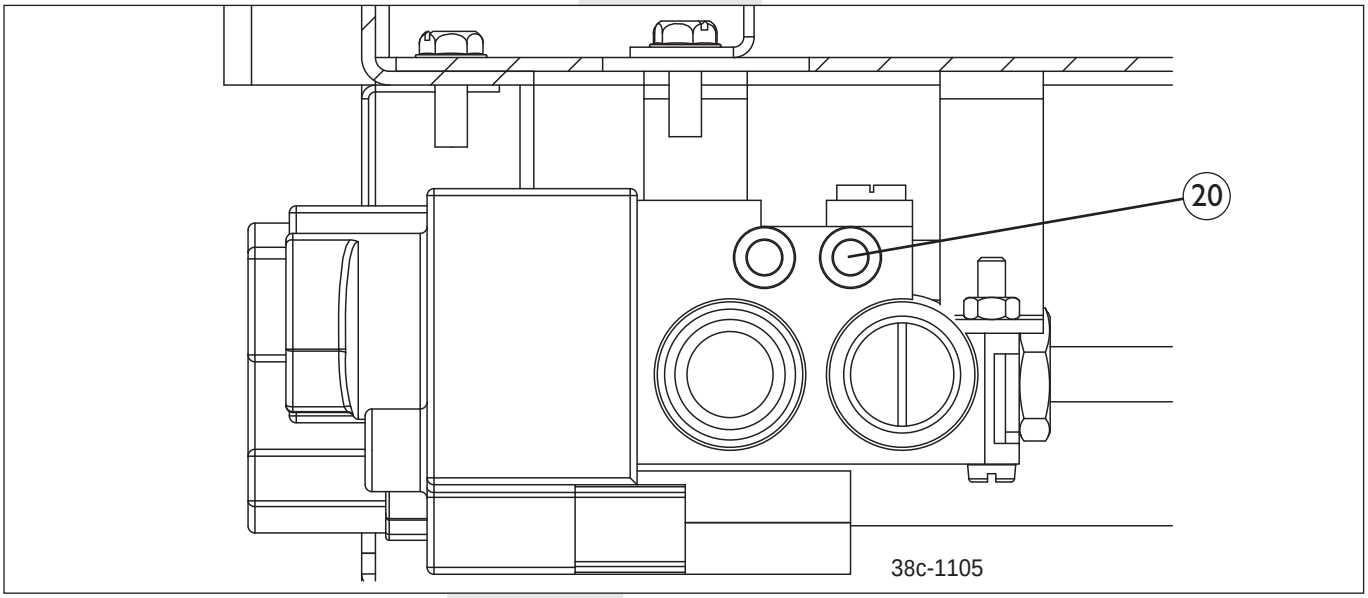


Fig. 20

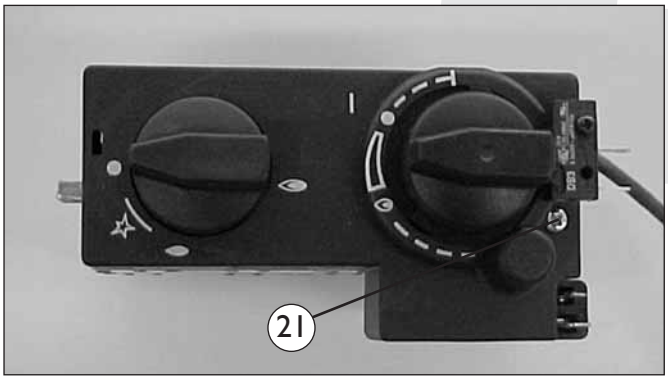


Fig. 21

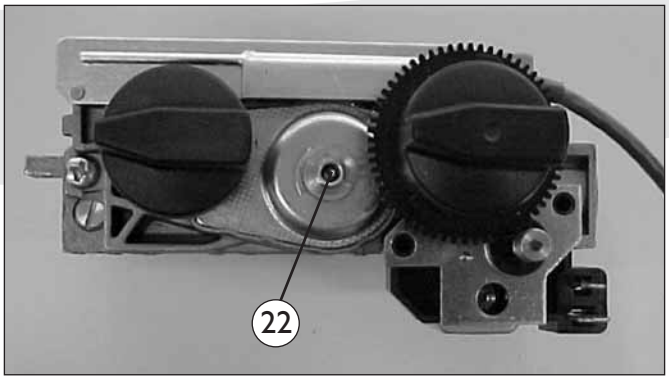


Fig. 22

Terugplaatsen basisset en branderunit

- Plak de nieuwe typeplaat op.
- Schuif het binnenwerk weer in de inbouwkast.
- Plaats de branderplaat terug.
- Plaats de branderbak terug zonder smoorring.
- Plaats de vermiculietbak terug.
- Plaats de houtset of de witte carrara stenen.
- Plaats het glasraam.
- Monteer het kader en het front.

Instellen van de branderdruk (fig 20, 21 en 22)

Koppel de gastoevoerleiding weer aan het toestel en open de gastoevoer van het nieuwe gas.
Het gasregelblok heeft een drukmeetpunt, waarmee de branderdruk eenvoudig met een manometer gecontroleerd kan worden. Draai de drukmeetpuntschroef (20) los en sluit de manometer aan. Verwijder de kap van het gasregelblok door schroef (21) te verwijderen. Voor ombouw naar propaan of aardgas moet de branderdruk met de drukregelschroef (22) worden ingesteld volgens tabel. Breng de kap weer aan. Ontsteek de waakvlam. Zet de thermostaat op dehoogste stand en stel de branderdruk in volgens tabel. Controleer tevens op gasdichtheid! Zet de brander weer uit, verwijder de manometer en draai drukmeetpunt-schroef weer aan.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Uw toestel dient eenmaal per jaar door een gekwalificeerd bedrijf te worden gecontroleerd, en waar nodig, hersteld of gereinigd. De controle en het onderhoud dient in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te omvatten. U kunt hiervoor gebruik maken van uw gasinstallateur of een gespecialiseerd onderhoudsbedrijf. Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken. Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen U kunt deze verwijderen met een vochtige doek of met een nietkrassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Doe dit zodra aanslag verschijnt, zodat deze niet kan inbranden en reinigen onmogelijk wordt. Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.

De schoorsteen moet regelmatig worden gecontroleerd, om zeker te stellen dat alle rookgassen via de schoorsteen worden afgevoerd. Er op toezien en voorkomen dat er overmatige roetopbouw plaatsvindt in de schoorsteen. Het roet dat zich vormt moet worden verwijderd, uitsluitend in koude toestand met een borstel of stofzuiger. De ventilatie moet regelmatig worden gecontroleerd, om zeker te zijn dat er geen belemmeringen zijn.

Let op: Bij het vervangen van het thermoelement moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.
Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is:

Bij nieuwbouw	: 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw	: 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen tegen te gaan.

Extra bescherming

Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, is het wenselijk het toestel af te schermen.

Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

Garantie

De garantie op uw DRU toestel wordt verleend via uw leverancier. In geval van storingen dient u altijd met hem contact op te nemen. Uw leverancier zal DRU inschakelen indien hij dit noodzakelijk acht. De fabrieksgarantie op uw toestel bedraagt 2 jaar na datum van aankoop.

CONTENTS

Foreword 14
Unpacking 14
Connection 14
Important 14
Instructions for installation 14
Gas type 14
Important 14
Conditions of installation 14
Positioning 14
Fitting the appliance 15
Mantel iron 16
Connecting to a chimney flue 16
Connecting to the gas supply 16
Positioning the logs or white carrara stones 17
Mounting the frame and front 19
Remote control 20
Connecting the Receiver 20
Replacing the batteries in the receiver 20
Inserting or replacing the batteries in the remote control 20
Oxypilot 20
Operating instructions 21
Lighting 21
Remote control 21
Pilot light setting 21
Switching off 21
Important 21
Cleaning and Maintenance 21
Conversion instructions 21
Removing the burner unit and the interior 21
Changing the elements 22
Replacing the base set and burner unit 23
Adjusting the burner pressure 23
General notes 23
Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998 . .23
Cleaning and Maintenance 23
Discoloration of walls and ceiling 23
Lighting the heater for the first time 24
Extra protection 24
Disposal 24
Guarantee 24
Technical data 49

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered installer.

Important

- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- It is not allowed to wrap a built in appliance in any kind of isolation material.
- Before you start using your fire, it is wise to clean the glass front. This to prevent burning in of possible dirt into the glass.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Gas type

This appliance can only be used and is only suitable for the country and the type of gas mentioned on the type identification tag. The manufacturer (DRU) has adjusted the appliance so that it is suitable for G20 (20 mbar). Check that the local gas type and pressure correspond with the specifications on the gas type plate. The type plate is on the inside of the casing. All regulations applicable for gas installation, including any locally enforced regulations, should be observed at all times. The appliance must be connected by a qualified installer.
If the appliance is to work on G25, please follow the instructions elsewhere in this booklet.
For the appliance to work on propane (G31) it will have to be converted by a qualified installer.
A conversion set can be ordered through him.

Important

- Make sure that any curtains or other combustible materials are at least 50 cm away from the heater.
- Beware! Touching hot parts of the heater can cause burns and blisters!
- The appliance must be installed by a qualified fitter
- DO NOT use a dust filter under or on top of the casing.
- DO NOT hang wet clothes or towels etc. on the heater to dry!

Conditions of installation

It is the law that all gas appliances are installed only by a CORGI Registered Installer, in accordance with these install appliances correctly could lead to prosecution. It is in your own interest and that of safety to comply with the law.

The installation must also be in accordance with all relevant parts of the Local and National Building Regulations where appropriate, the Building Regulations (Scotland Consolidation) issued by the Scottish Development Department , and all applicable requirements of the following British Standard Code of Practice.

- B.S. 6891 Installation of Gas Pipework
- B.S. 5440 Parts 1 & 2 Installation of Flues and Ventilation
- B.S. 1251 Open fire place components
- B.S. 715 Metal flue pipes for gas appliances
- B.S. 6461 Part 1 installation of chimneys and flues

No additional ventilation is required for this appliance.

Positioning

- This appliance must be installed in accordance with the current regulations and may only be used in a properly ventilated room, to ensure that there is always sufficient air supply.
- The appliance may only be installed against a wall made of combustible material if the wall is protected with a protective panel.
- Keep the connection between the pipe mouth and the chimney duct as short and straight as possible. The gas control block must be easily accessible.
- The minimum height of the chimney duct is 3 mtr.
- At least 3 metres of 100 mm ø (vertical) duct should be connected to the appliance.
- It is not allowed to wrap a built in appliance in any kind of isolation material.

Fitting the appliance

The design of this fire is such that the casing can be completely built in first, in a fireplace or chimney breast (of incombustible and heat-resistant material) and the appliance itself slid into place afterwards. Any existing chimney should first be professionally cleaned before connecting the appliance to it. The flue duct should be fitted with an effective chimney cowl, to ensure a good draught in the chimney no matter what the wind conditions are. The type of chimney cowl and the position of the opening must meet any applicable local standards, to ensure it works properly. To build the casing into the fireplace, a rectangular hole must be made that is:

min. 530 high and min. 875 wide

Allow for the depth of the heater itself (350 mm). Construct the chimney accurately allowing for the size of the flange on the casing.

- Take out the glass pane (fig.1) by removing the glass strip at the top (1). This is fitted with 5 self-tapping screws (2).
- Slide the interior out of the casing. by unscrewing the 4 socket-head screws (3).
- Dismantle the outlet connector (4) by removing the 2 self-tapping screws (5), (fig.2).
- First slide the flue pipes into the chimney and fix them to leave sufficient room underneath to slide the casing into the fireplace or chimney breast.
- Place the casing in the opening and feed the gas pipe through the slot on the right.
- Feed the flue ducts through into the outlet connector.
- Reconnect the outlet connector (4) with the 2 self-tapping screws (5). After tightening the self-tapping screws, loosen them 1/8 turn to make it easier to slide the sides of the outlet connector between the slots (6) in the baffle, (fig.3).
- Slide the interior back into the casing. The outlet will automatically be centred in the slots (6) of the baffle. Fix the interior in place with the 4 socket-head screws (3).
- Connect the gas pipe to the gas control block and check the connections for leaks.

The appliance has been adjusted for G20 natural gas with a pre-pressure of 20 mbar. For use with G25 natural gas, see instructions elsewhere in this booklet: Adjusting for G25 natural gas.

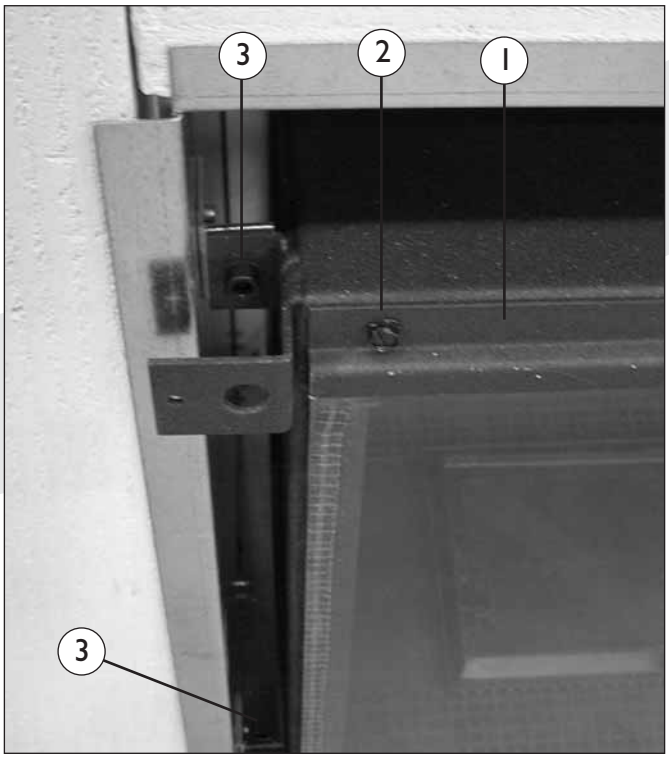


fig. 1

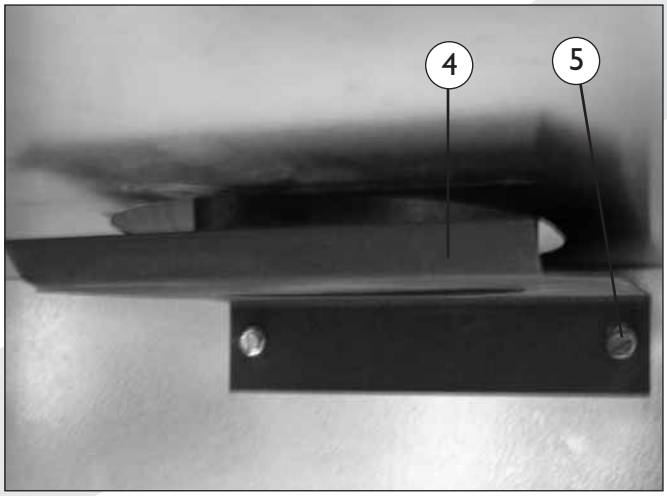


fig. 2

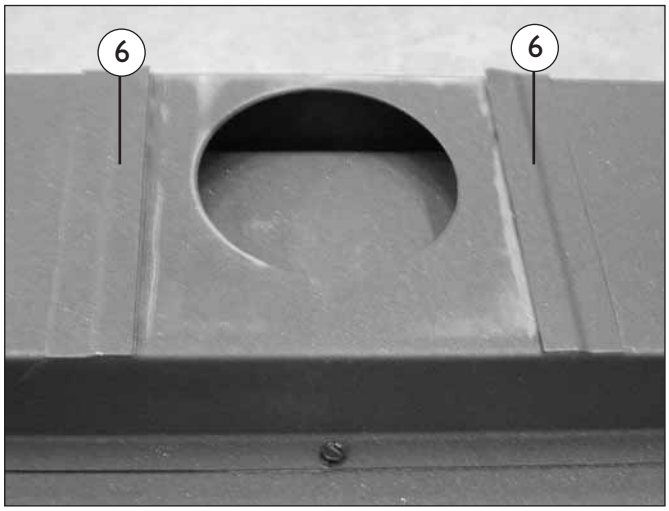


fig. 3

Mantel iron

A good means of supporting the brickwork above the hearth surround is an iron mantel: a steel angle section (e.g. 60x60x4) or a lintel. This enables a stress-free installation of the appliance. Fit the mantel iron as illustrated in fig. 4, allowing min. 10 mm between the top of the appliance and the bottom of the mantel iron.

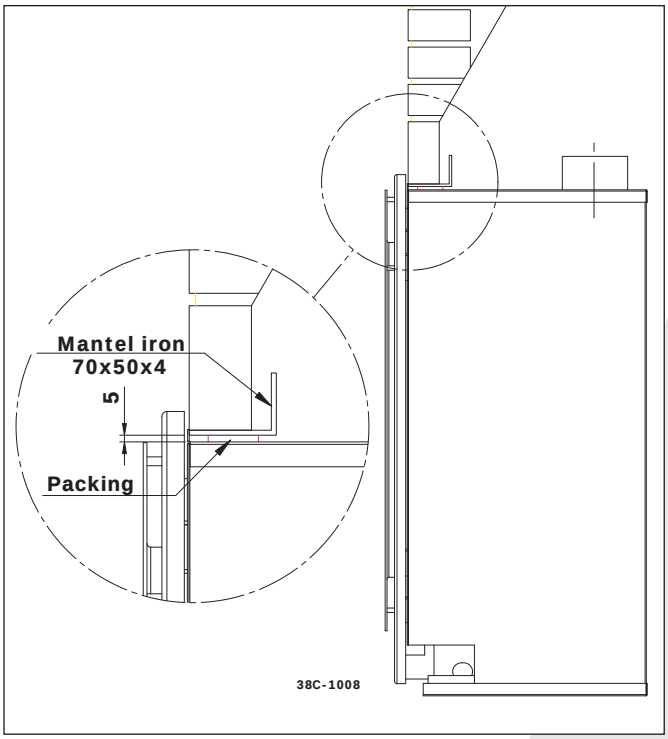


fig. 4

Connecting to a chimney flue

- The interior diameter of the pipe opening is 100 mm.
- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- Corrosion-proof material should be used to connect the pipe and the chimney flue.
- The chimney must be cleaned before the heater is installed and the flue duct tested in compliance with national guidelines.

Connecting to the gas supply

The gas control block has a 3/8" internal thread for the gas connection.
Use an approved connecting tap with coupling in the supply pipe (for Belgium this must be B.G.V. approved).
In addition:

- Expel the air from the supply pipes before connecting the appliance.
- Avoid pressure on the gas control block and the pipes.
- Check all connections for gas tightness.

- Turn the airflow regulator 180° and tighten the adjusting screw. The primary aeration opening is now Ø 5 mm.
- Apply the new type plate.
- Replace the burner tray with the 4 self-tapping screw (7).
- Replace the vermiculite tray.
- Set the burner pressure to 19 mbar. See page 22 for how to set the burner pressure.
  These adjustments may only be made by a qualified installer.

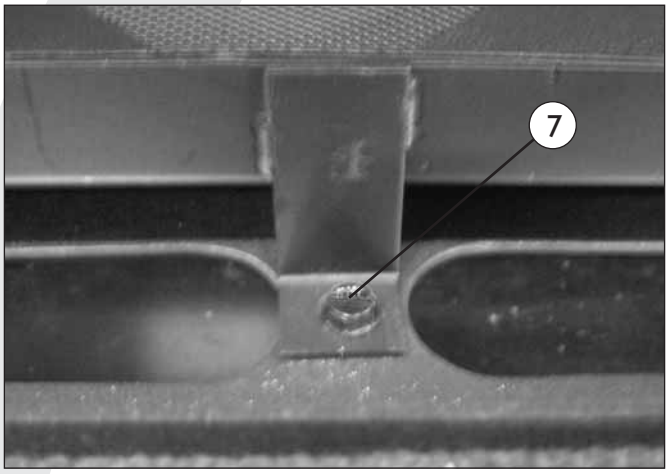


fig. 5

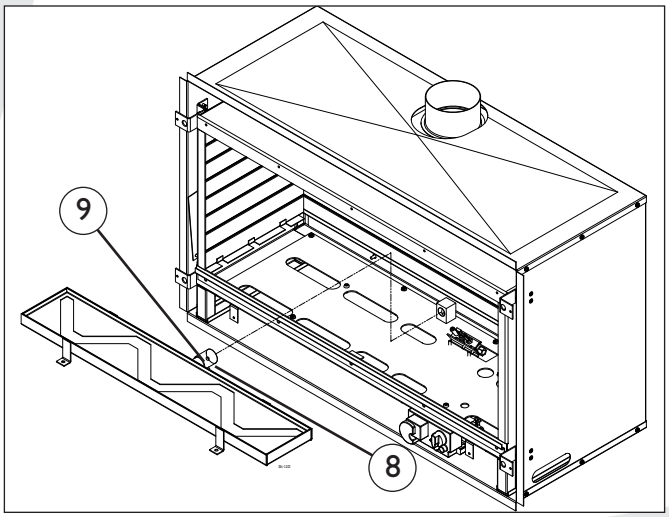


fig. 6

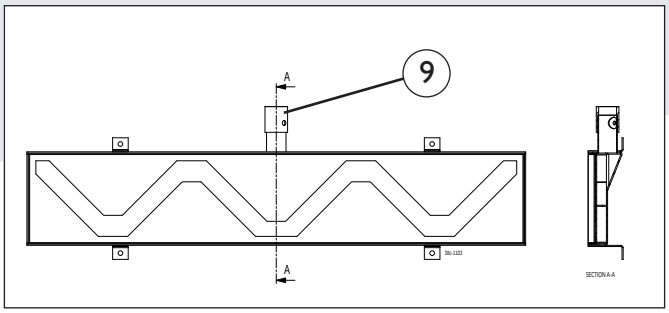


fig. 7

Positioning the logs or white carrara stones

The appliance is supplied either with a set of logs or with white carrara stones.

Positioning the logs

- Fill the burner tray with vermiculite (10) and distribute evenly, (fig. 8).
- Fill the vermiculite tray with chips (11) and distribute this evenly too, (fig. 8).
- Make sure the slot between the burner tray and the vermiculite tray stays open.
- Make sure that no vermiculite and/or chips get on or between the (oxypilot) pilot light burner (12) as this could prevent the pilot light from working properly (fig. 8).
- Position the logs (fig.9) as illustrated (fig.10).

Positioning the white carrara stones

- Fill the burner tray with vermiculite (10) and distribute evenly, (fig. 8).
- Fill the burner tray and the surrounding tray with the white carrara stones, (figs. 11 and 12). Distribute the stones in a single layer. Stones on top of each other will distort the flame effect.
- Make sure that there are no stones in front of the opening of the (oxypilot) pilot light burner (12) as this could prevent the pilot light from working properly (figs. 11 and 12).
- **N.B.: The burner tray must always be filled with vermiculite. This is essential to warrant the long service life of the burner tray.**

You can "play" with the flames by moving the vermiculite and chips about on the burner bed until you have created the desired flame effect.

Do not use any materials other than those supplied. The supplied materials are incombustible and have been manufactured specifically for this appliance.

Once the logs or stones are in position, the glass pane can be replaced and fixed with the glass strip (1) and the 5 self-tapping screws (2) (fig.1).

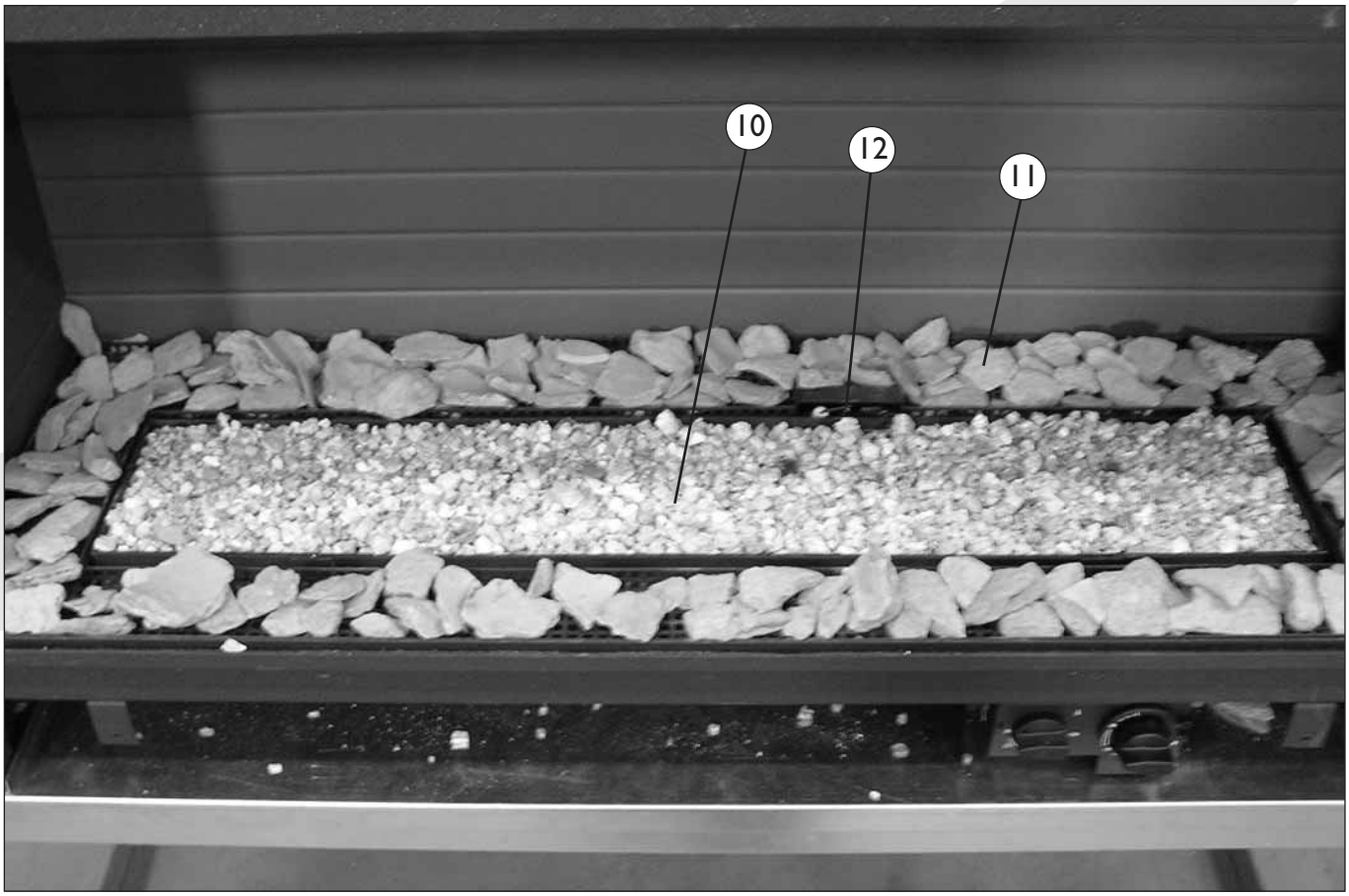


fig. 8

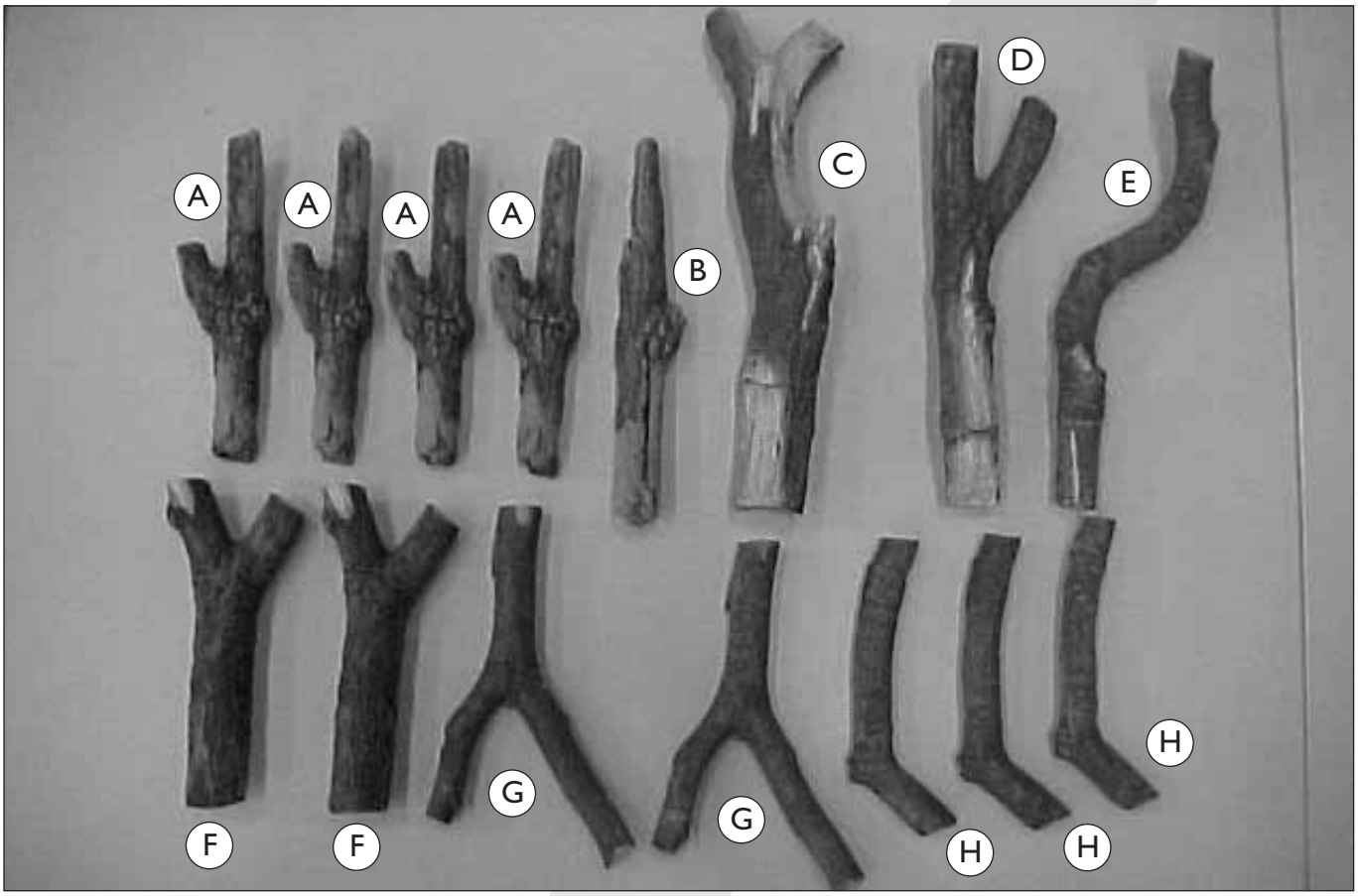


fig. 9

fig. 10

Mounting the frame and front

The frame and front are packed separately to the basic set. Fit the frame to the interior with the 4 self-tapping screws (13), (figs. 13 and 14).
Hang the front onto the interior with the hooks (14) (figs. 15 and 16).

For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

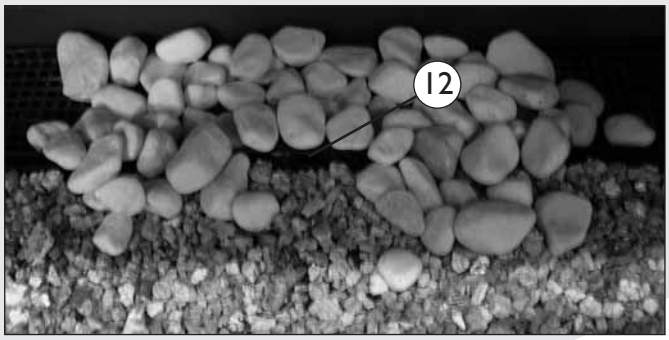


fig. 11

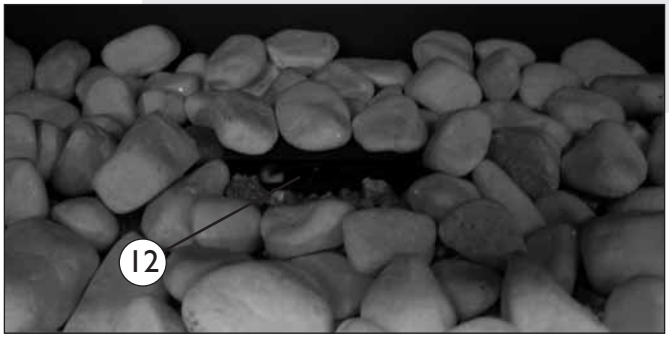


fig. 12

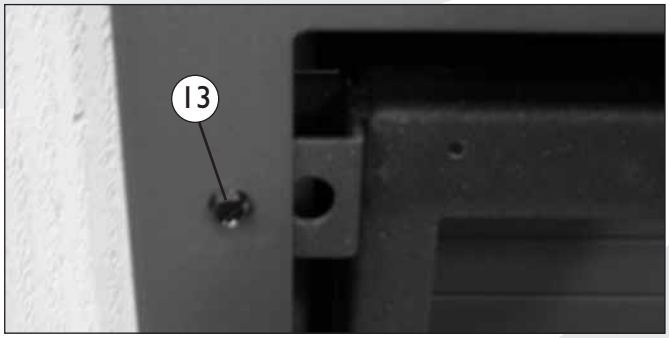


fig. 13

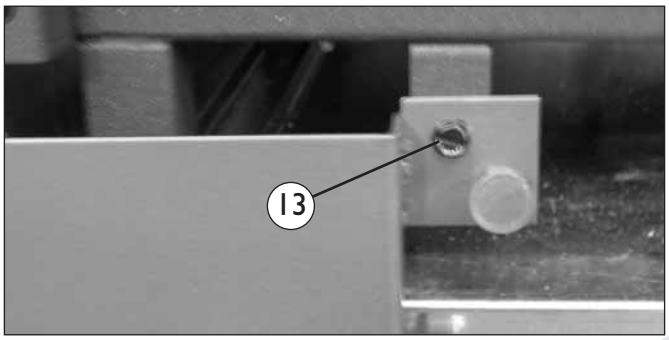


fig. 14

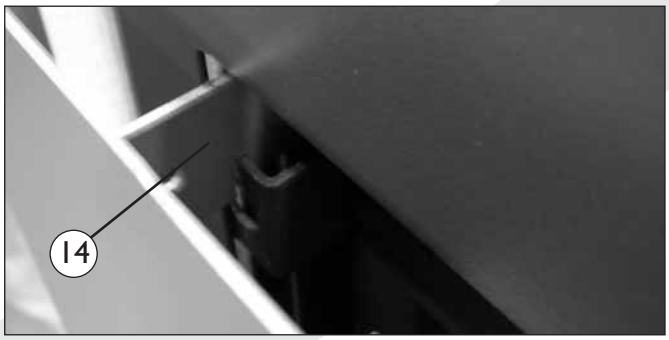


fig. 15

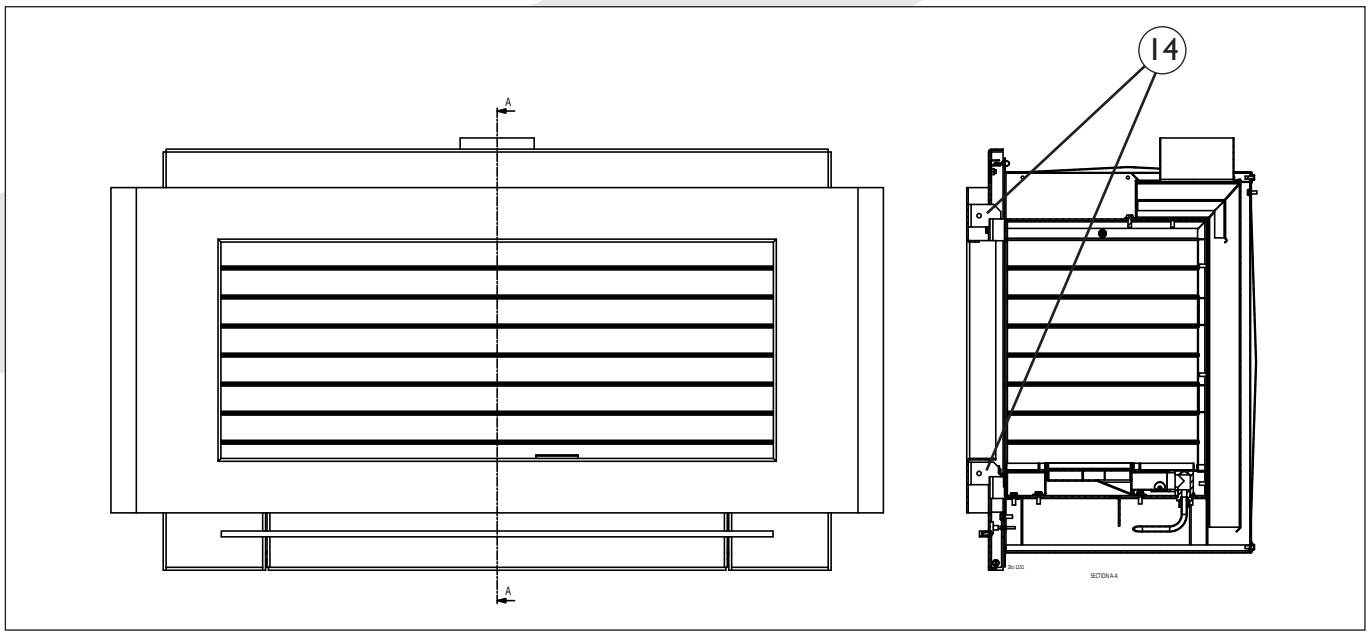


fig. 16

Remote control

Remote control is supplied as a standard accessory. The heater has a freely adjustable. Batteries, with a life expectancy of approximately one year, feed the electrical supply. The remote control will only work if the pilot light is lit.

Connecting the Receiver

The remote control system comprises a receiver and a remote control, packed together in one box. The receiver must be connected to the appliance fitting the batteries. This is done as follows:

- Take the receiver out of the box.
- Slide the white plug of the cable onto the receiver circuit board (fig. 17a).
- Connect the wires to the connectors on the gas control valve. The different sized plugs correspond with the connectors on the gas control valve.
- Open the lid.
- Insert 4 penlight batteries (type AA). Make sure they are the right way round.
- Replace the lid.
- Place the receiver under the appliance on the floor. Make sure that the red LED points forwards. Place the reciever as far away from the burner tray as possible to prevent the reciever from getting too hot.

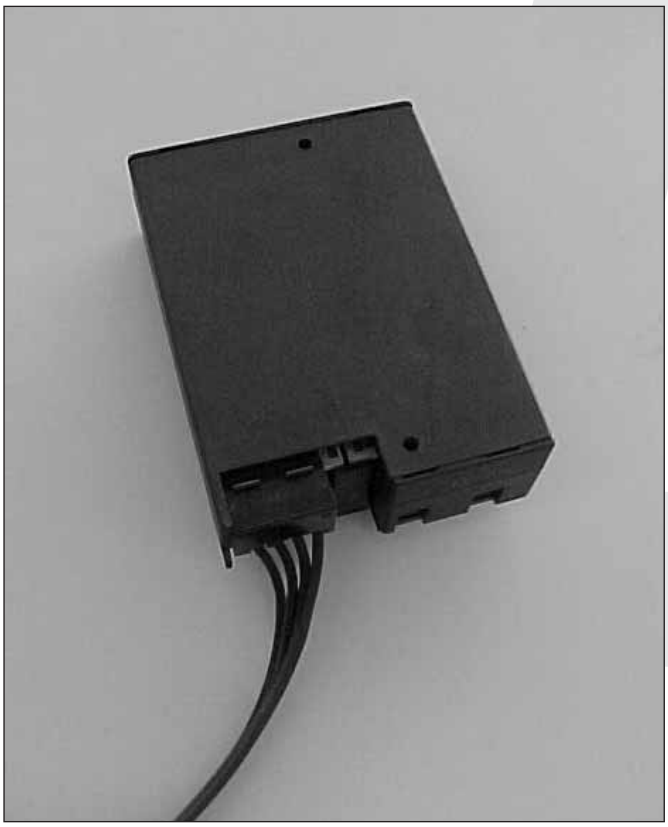


fig. 17a

Replacing the batteries in the receiver

- Open the door at the front.
- Take the receiver and open the cover. The batteries are under that cover.
- Remove the old batteries and insert the new ones, making sure that the + and – signs on the batteries correspond with those in the holder.

Inserting or replacing the batteries in the remote control

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Connect a square battery (type 6LR61) to the clip.
- Fit the battery in the holder.
- Replace the cover.

NB: Do not throw old batteries in the dustbin. They should be treated as Chemical Waste.

For the optimal functioning and longer useful life of its appliance, Dru advises the use of Duracell batteries.

Oxypilot

This appliance has been fitted with an oxypilot safety device. The oxypilot is activated in the event of flue gasses flowing back through the baffle. The pilot light goes out and the gas supply to the burner is shut off. The oxypilot will also switch the fire off if the oxygen concentration in the room in which it is installed drops too low.

Possible causes of the safety device being activated include:

- There is little or no supply of fresh air into the home (all draughts have been excluded and ventilation openings sealed off).
- The outlet into the flue duct is partially or completely blocked.
- The chimney mouth was not constructed correctly, can cause "fall winds" in the chimney duct being a possible result.

The appliance needs a good supply of air for optimum combustion. If there is not enough air, because all draughts have been excluded or all means of ventilation have been closed or shut off, for example, and/or because a mechanical extraction system such as a cooker hood extracts too much air, a permanent means of ventilation must be fitted in the room in which the heater is to be installed. If the home has a mechanical extraction system, the flue system to which the gas fire is connected must have a flue fan.

Please refer to the gas installation regulations and any relevant legislation enforced locally.
The appliance can be re-ignited once the air supply and / or flue discharge has been restored.

OPERATING INSTRUCTIONS

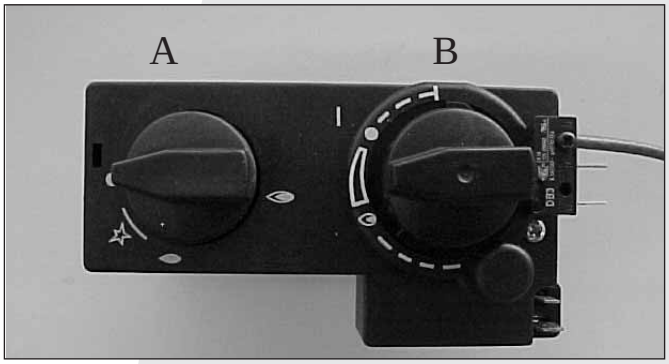


fig. 17b

Lighting

Press button A and turn to the left to the small flame . The flame will ignite at . Check that the pilot is alight. If that is the case, hold button A firmly pressed for another 5 seconds. Then release button A and check that the pilot light is still burning. Now turn button A to the large flame , which will open the main valve of the control block. Depending on the setting of the control button B, high or low flames will be visible.

Remote Control

The height of the flames can be regulated by remote control, which will turn button B (fig. 17b) on the gas control block. Press the bottom button on the remote control for a smaller flame; press the upper button for a higher flame. Manually adjusting button B will have the same effect.
A certain force is required when rotating button B, a clicking sound is quite normal.

Pilot light setting

If the heater is not in use but you would like the pilot light to remain alight, set button A to the small flame. The gas supply to the main burner will then be switched off.

Switching off

Turn button A to the "0" setting. The gas supply to the burners will then be switched off.

Important

A built-in safety lock is activated when the appliance is switched to "OFF" (closed down setting). Therefore, wait 5 minutes before relighting the heater. Within this period, do not try to push the lighting button, as this has been blocked by the safety lock. Do not force the button, as this may result in damage to the mechanism.

CONVERSION INSTRUCTIONS

The appliance will have to be converted for it to be able to run on propane (G31).
This conversion may only be carried out by a qualified installer, who will also be able to order the required conversion set.
Disconnect the gas supply before converting.

Remove the burner unit and the interior

To be able to change the required elements, the complete burner unit will have to removed and the interior slid out of the casing. To do this:

- Remove the glass pane.
- Disconnect the gas supply pipe.
- Remove the vermiculite tray.
- Remove the burner tray.
- Remove the airflow regulator! This does not have to be replaced.
- Remove the burner mounting plate by unscrewing the self-tapping screws (15), (fig.18a).
- Slide the interior out of the casing.

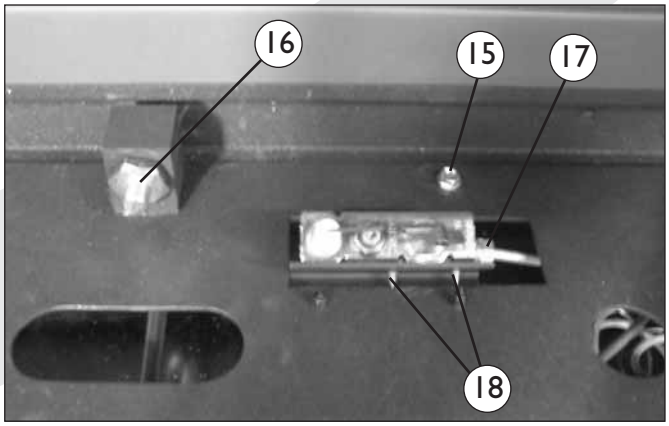


Fig. 18a

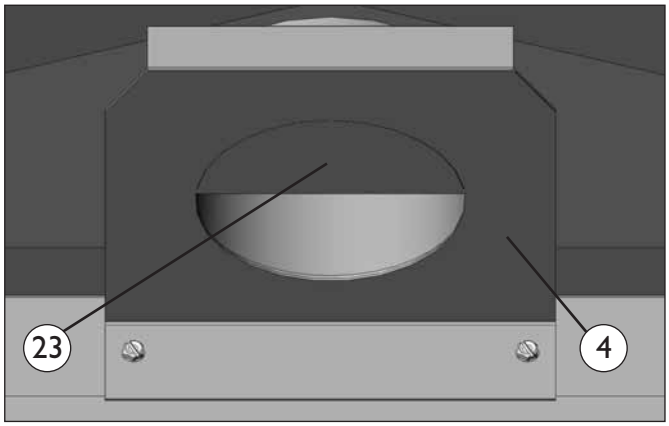


Fig. 18b

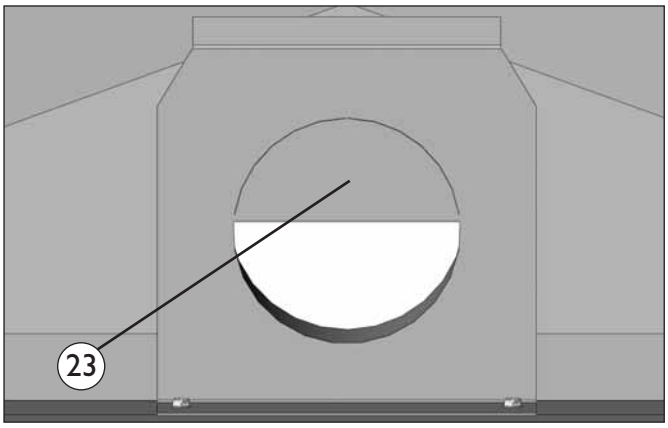


Fig. 18c

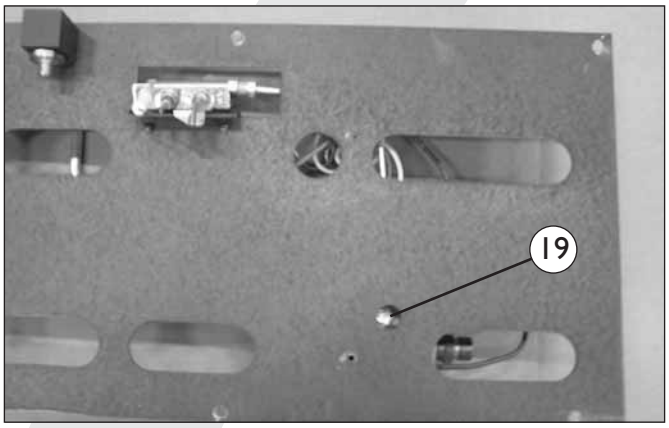


Fig. 19

Changing the elements

1. Outlet connector (fig. 18b and 18c)
   Break and remove the semi-circle (23) of the connection (4).
2. Main burner jet (fig.18a)
   Using an open-ended spanner remove the jet with (16) and fit a new one.
3. Oxypilot (fig.18a)
   Disconnect the pilot light hose by unscrewing the coupling nut (17). Disconnect the ignition wire from the electrode. Unscrew the thermocouple from the gas control block.
   Remove the oxypilot by undoing the 2 screws (18) and fit the new oxypilot. Reconnect the pilot light hose, the ignition wire and the thermocouple.
4. Fine adjustment jet (fig.19)
   Once the grub screw (19) has been unscrewed, the fine adjustment jet can be twisted out of the gas control block. Fit the new fine adjustment jet and then the grub screw (19) in the gas control block.

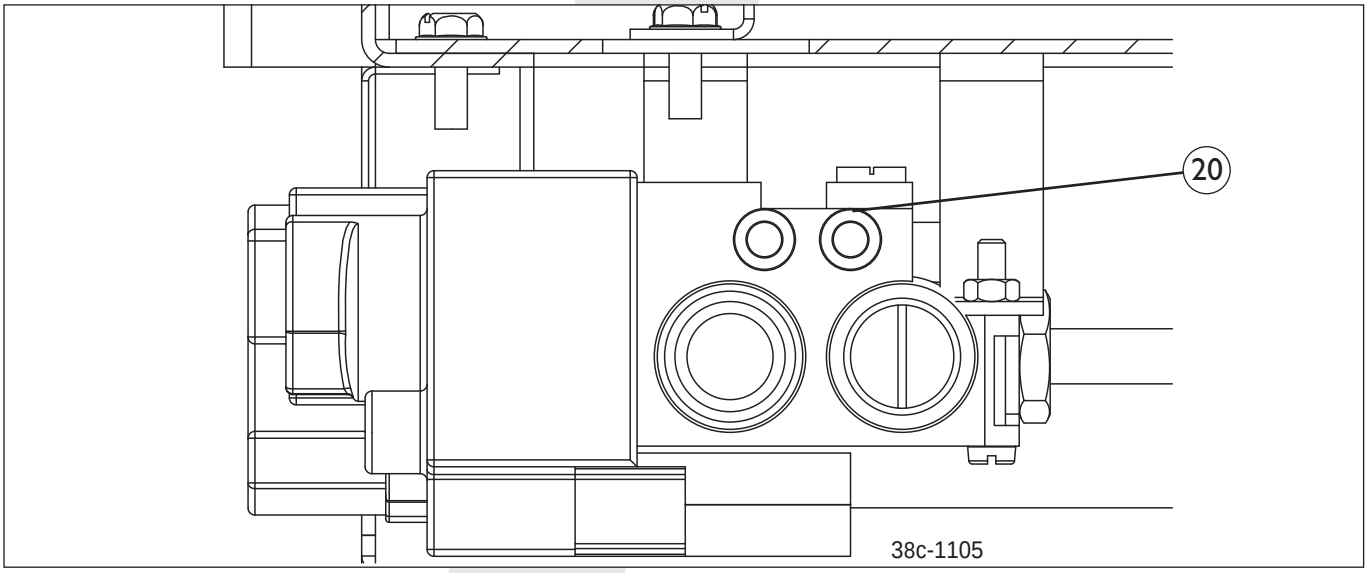


fig. 20

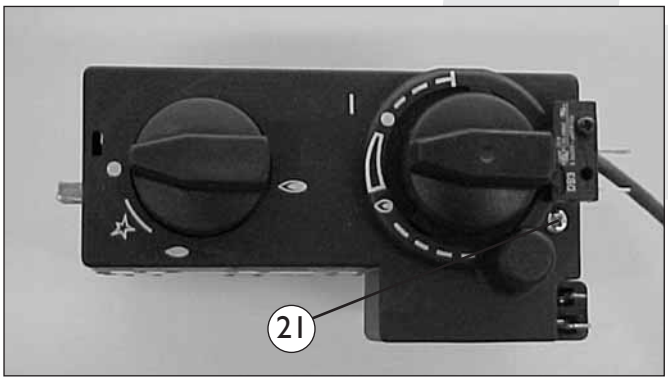


fig. 21

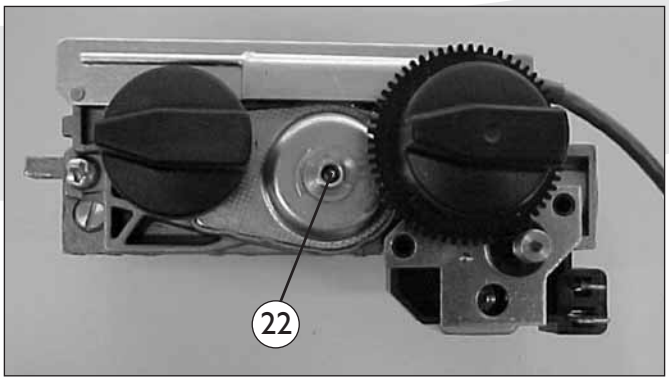


fig. 22

Replacing the base set and burner unit

- Apply the new type plate.
- Slide the interior back into the casing.
- Replace the burner mounting plate.
- Replace the burner tray without the airflow regulator.
- Replace the vermiculite tray.
- Position either the logs or the white carrara stones.
- Replace the glass pane.
- Fit the frame and front.

Adjusting the burner pressure (fig. 20, 21 and 22)

Reconnect the gas supply to the heater and open the new gas pipe.
On the gas control block is point of pressure measurement where the burner pressure can easily be measured with a manometer. Loosen the screw at the point of pressure measurement (20) and connect the manometer.
Remove the cover of the gas control block by removing the screw (21). To convert the appliance to propane or natural gas the burner pressure must be adjusted with the pressure regulating screw (22) as specified in the table. Replace the cover.
Ignite the pilot light. Set the thermostat to the highest setting and adjust the burner pressure as specified in the table. Check the gas tightness! Turn the burner off again, remove the manometer and tighten the screw at the point of pressure measurement.

GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.

NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

The appliance should be inspected once a year by a qualified company, and cleaned and/or repaired as necessary. The inspection and maintenance must at least ensure that the appliance is working correctly and safely. This can be done by your own gasinstaller or a specialised maintenance company. It is advisable to remove any dust from the appliance several times before and during the heating season. After a while a deposit will form on the inside of the glass pane. This can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive cleaning agent (e.g. brass polish). Do this as soon as any deposit appears, to prevent it from burning and becoming impossible to clean. Do not use corrosive or abrasive substances to clean the casing. Any damage to the coating, caused by things put on or against the casing for example, is not covered by the guarantee.

The chimney should be inspected regularly, to check that all flue gasses are discharged through the chimney. Excessive accumulation of soot in the chimney should be avoided. The soot that does form should be removed, only ever when cold, with a brush or vacuum cleaner. The ventilation should also be checked regularly, to make sure there are no obstructions.

NB: When replacing the thermocouple, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:

New buildings	: 3.24 m^3 / hour per m^2 floor surface of the room.
Existing buildings	: 25.20 m^3 / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they Enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people.

Before you start using your fire, it is wise to clean the glass front. This to prevent burning in of possible dirt into the glass.

Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations.

Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.

Guarantee

The warranty for your DRU appliance will be provided by your supplier. In case of malfunctions, you should always contact him. You supplier will contact DRU if he feels this is necessary. The factory warranty for your appliance is valid for 2 years after date of purchase.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 26
Déballage de l'appareil 26
Branchement 26
Important 26
Instructions d' installation 26
Sorte de gaz 26
Important 26
Emplacement 26
Installation de l'appareil 27
Soupente 28
Raccordement au canal de la cheminee 28
Raccordement à la conduite de gaz 28
Installation du jeu de bûches ou des pierres
blanches Carrera 29
Montage du cadre et de la façade 31
Commande sans fil 32
Le branchement du récepteur 32
Remplacement des batteries dans le récepteur 32
Placement ou remplacement des batteries
dans la télécommande 32
Oxipilot 32
Mode d'emploi 33
Allumage 33
Télécommande 33
La position veilleuse 33
Extinction 33
Important 33
Instructions de conversion 33
Retrait du brûleur et de l'ouvrage intérieur 33
Echange des pieces 34
Remontage du jeu de base et de l'unité du brûleur .35
Rélage de la pression d'alimentation du brûleur . . .35
Remarques générales 35
Entretien et nettoyage 35
Changement de couleur des murs et plafond 35
La première mise en service 35
Protection supplémentaire 35
Mise aux déchets 36
Garantie 36
Détails techniques 49

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau foyer. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un installateur compétent.

Important

- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre.
- L'appareil, lors de son installation dans la cheminée, ne peut en aucun cas être recouvert d'un matériel isolant!!!
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, il faut nettoyer soigneusement la vitre afin d'éviter que des salissures puissent être carbonisées sur celle-ci.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné au la pays et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. L'appareil est réglé par le fabricant (DRU) pour G20 (20 mbar). Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Cette plaquette signalétique se trouve à l'intérieur de la chambre de convection. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un installateur compétent.

Pour faire fonctionner l'appareil sur G25, veuillez suivre les instructions fournies ci-après dans ce livret.

Pour faire fonctionner l'appareil au gaz propane (G31), il doit être converti par un installateur reconnu. Vous pouvez commander un jeu de conversion par son biais.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Emplacement

- Cet appareil doit être installé conformément aux normes et usages en vigueur et ne peut être installé que dans des espaces suffisamment ventilés, afin qu'il y ait un apport d'air suffisant.
- L'appareil ne peut pas être placé contre un mur composé ou recouvert de matériaux inflammables, à moins que celui-ci ne soit protégé par une plaque en matériau isolant.
- La hauteur minimale du conduit de fumée est de 3 mtr.
- Le tuyau d'évacuation à raccorder à cet appareil doit être au minimum de 3 m de long (vertical) et de 100 mm de diamètre.
- L'appareil, lors de son installation dans la cheminée, ne peut en aucun cas être recouvert d'un matériel isolant!!!

Installation de l'appareil

L'appareil est conçu de façon à ce que le coffre s'encastre totalement dans une cheminée ou foyer (construit à partir de matériaux incombustibles et réfractaires), pour ensuite y insérer l'appareil. En cas d'installation dans une cheminée existante, il convient tout d'abord de procéder à un nettoyage en règle du conduit de cheminée avant d'y installer l'appareil. Le conduit de cheminée doit être équipé à son extrémité d'un chapeau de protection efficace, de façon à ce qu'il y ait suffisamment de tirage dans le conduit quelles que soient les conditions météorologiques. Le chapeau et l'emplacement de la sortie du conduit doivent répondre aux normes locales en vigueur, garantissant le bon fonctionnement de l'ensemble. Pour insérer la chambre, il convient de faire un trou de forme carrée.

min. 530 de haut et de min. 875 mm de large.

Veillant à ce que la profondeur soit suffisante pour y encastrer l'appareil (350 mm). Construire la cheminée très précisément à cause des dimensions du bourrelet du coffre.

- Otez la vitre (schéma 1) en retirant le profilé (1) fixé sur la partie supérieure à l 'aide des 5 vis (2).
- Retirez l'ouvrage intérieur du coffre en dévissant les 4 boulons hexagonaux (3).
- Démontez la conduite d'échappement (4) en dévissant les 2 vis (5), (schéma 2)
- Glissez tout d'abord les tuyaux d'évacuation des gaz de combustion dans la cheminée et bloquez-les de façon à conserver suffisamment d'espace pour pouvoir insérer l'ouvrage intérieur dans la cheminée ou foyer.

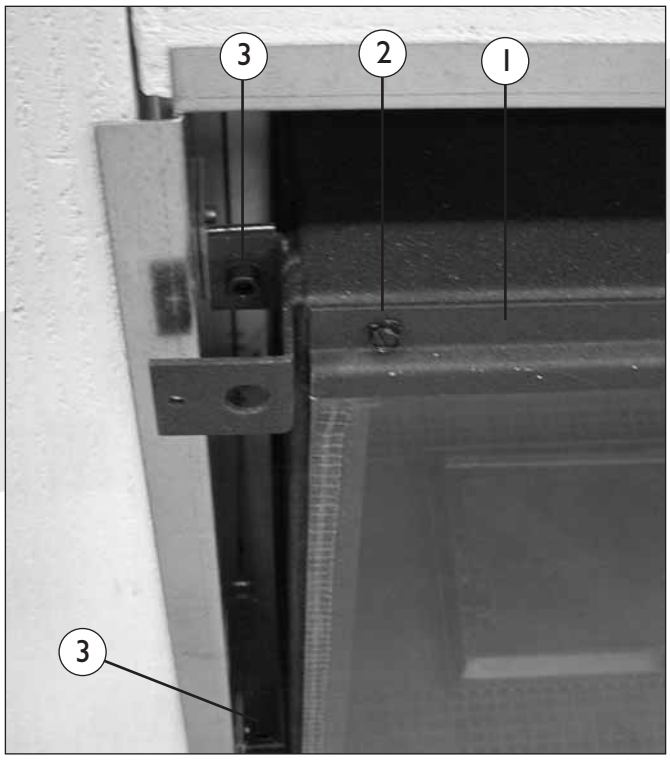


schéma 1

- Positionnez l'ouvrage intérieur dans l'ouverture faite et introduisez la conduite de gaz dans l'ouverture du côté droit.
- Amener les tuyaux d'évacuation des gaz de combustion et les glisser dans l'ouverture d'échappement.
- Montez la conduite d'échappement (4) en revissant les 2 vis (5) à fond puis desserrez d'1/8 de tour de façon à pouvoir glisser plus facilement les côtés de la conduite d'échappement à travers les fentes (6) dans le coupe-tirage (schéma 3).
- Insérez à nouveau l'ouvrage intérieur dans le coffre. La conduite d'échappement se recentrera systématiquement dans les fentes (6) du coupe-tirage Fixez ensuite l'ouvrage intérieur à l'aide des 4 boulons (3)
- Raccordez le tuyau d'alimentation en gaz au bloc de réglage du gaz et contrôlez l'étanchéité des raccordements.

L'appareil est réglé de façon standard pour le gaz naturel G20 à une pression de 20 mbar. Pour un fonctionnement au gaz naturel G25, référez-vous aux instructions fournies ci-après dans ce livret. Réglage pour le gaz naturel G25.

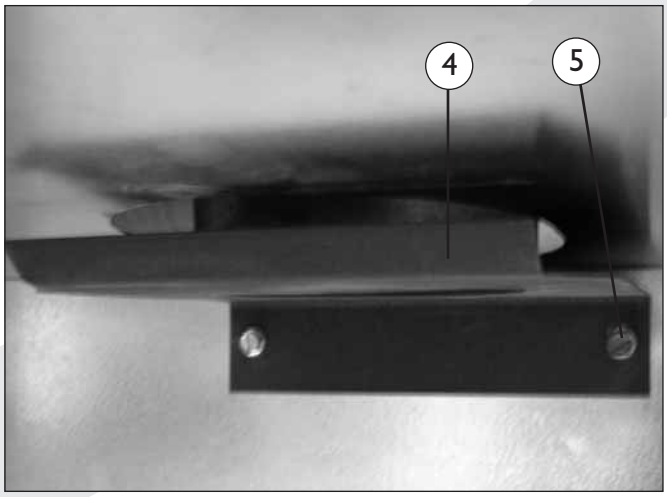


schéma 2

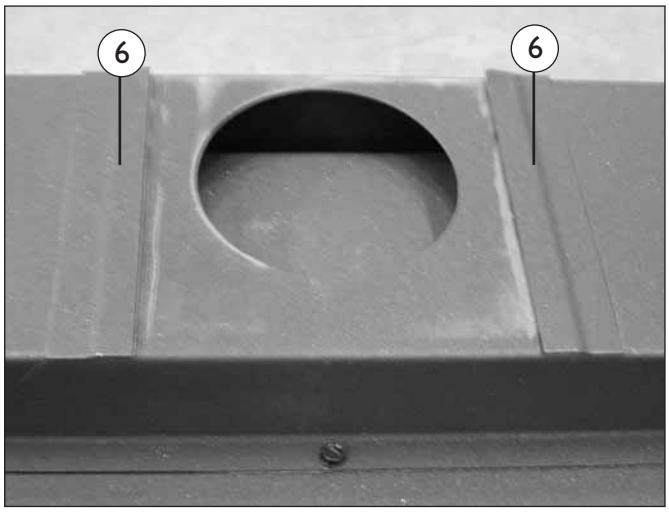


schéma 3

Soupente

Pour bien soutenir l'ouvrage de maçonnerie au-dessus du foyer, il est conseillé d'utiliser un linteau, une cornière en acier (de 60x60x4 par ex.) ou une poutre. L'appareil peut ainsi être installé sans subir de pressions. Placer la soupente comme indiqué sur le schéma 4. Il faut conserver une distance de min. 10 mm entre le dessus de l'appareil et le dessous de la soupente.

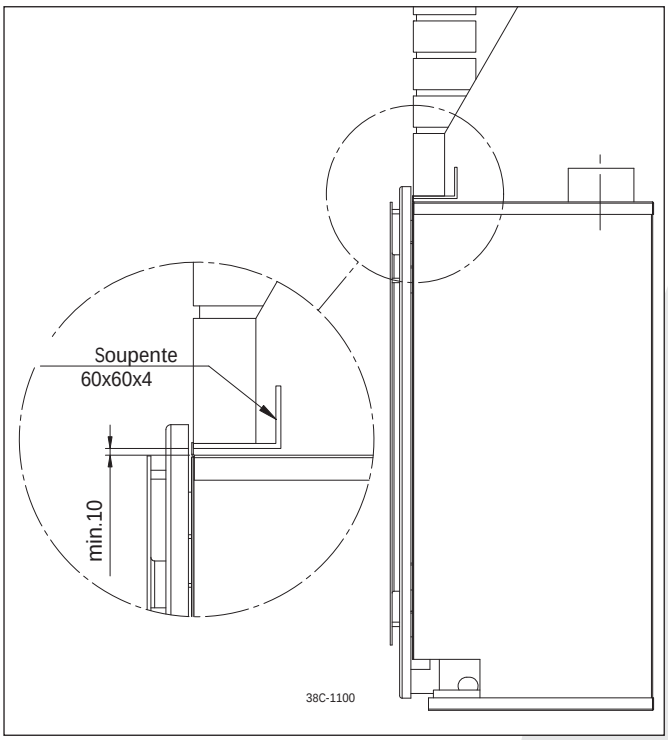


schéma 4

Raccordement au canal de la cheminee

- Le diametre intérieur de l'embouchure de tube est de 100 mm.
- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit. d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre.
- Pour le raccordement de l'embouchure de tube au canal de la cheminée, utilisez du material résistant à la corrosion.
- La cheminée doit être nettoyée avant d'installer l'appareil et le conduit de fumée doit être testé conformément à la réglementation nationale.

Raccordement a la conduite de gaz

L'unité de réglage du gaz a un filetage intérieur de 3/8" pour le raccordement. Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.
- Tournez la bague à 180° et resserrez la vis de réglage. L'arrivée d'air primaire se fait maintenant par une ouverture de Ø5 mm.
- Fixez la nouvelle plaque signalétigue.
- Remettez le bac du brûleur en place au moyen des 4 vis (7).
- Replacez le bac de vermiculite.
- Réglez la pression du brûleur à 19 mbar. Pour la marche à suivre, voir « réglage de la pression du brûleur page 34. Ces opérations doivent être confiées à un installateur agréé.

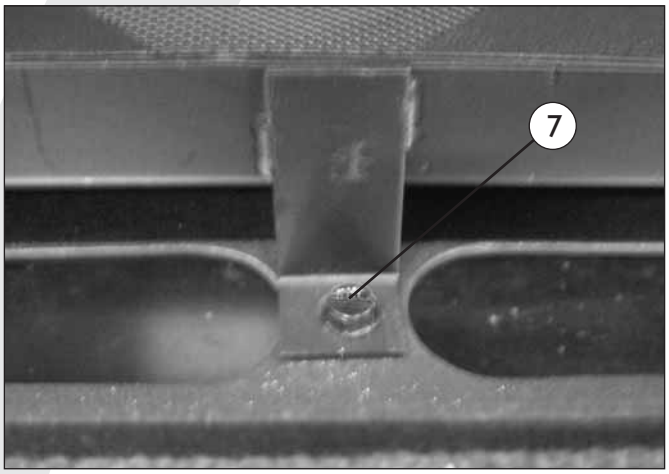


schéma 5

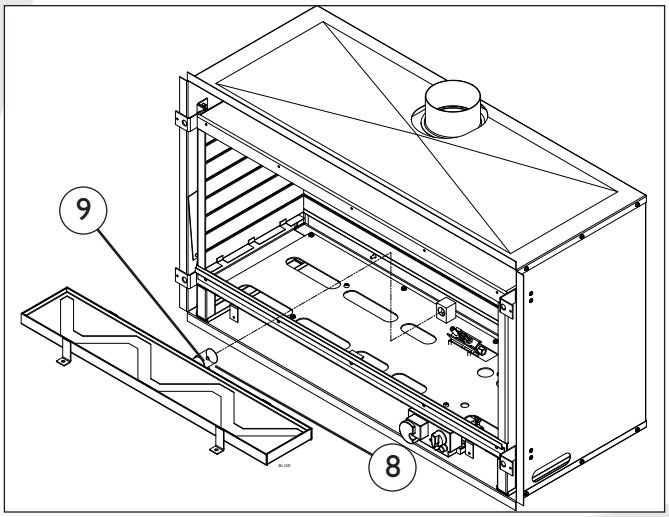


schéma 6

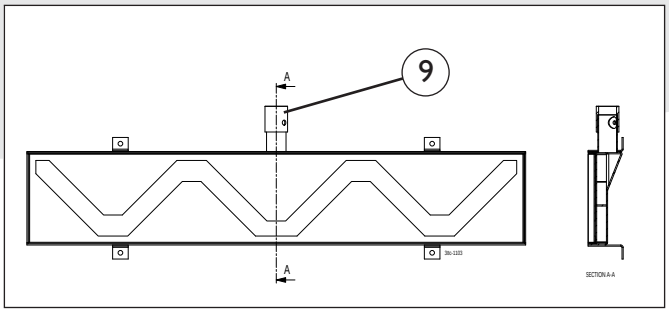


schéma 7

Installation du jeu de bûches ou des pierres blanches Carrara

L'appareil est livré avec un jeu de bûches ou des pierres blanches Carrara.

Disposition des bûches

- Remplissez le bac du brûleur avec de la vermiculite (10) que vous répartissez également (schéma 8)
- Remplissez le bac de vermiculite avec des chips (11) que vous répartissez également (schéma 8)
- Veillez à ce que l'espace entre le bac du brûleur et le bac de vermiculite reste libre
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de vermiculite et/ou de chips sur ou dans la veilleuse (12) (oxypilote). Cela en perturberait le bon fonctionnement (schéma 8)
- Placez les bûches (schéma 9) comme indiqué sur la photo (schéma 10).

Placement des pierres blanches Carrara

- Remplissez le bac du brûleur avec de la vermiculite (10) que vous répartissez également (schéma 8)
- Remplissez le bac du brûleur et le bac autour avec des pierres blanches Carrara (schéma 11 et 12). Disposez les pierres à plat les unes à côté des autres, les pierres placées les unes sur les autres perturbant la trajectoire de la flamme.
- Veillez à ce qu'aucune pierre ne vienne obstruer l'orifice de la veilleuse (12) (oxypilote). Cela en perturberait le bon fonctionnement (schéma 11 et 12)

Attention : le bac du brûleur doit toujours être rempli de vermiculite. Cette précaution est indispensable pour garantir une longue durée de vie du brûleur.

Vous pouvez "jouer" avec les flammes en déplaçant la vermiculite et les chips sur le foyer. Bougez les comme vous l'entendez pour obtenir le jeu de flammes qui vous plaît.
N'utilisez pas d'autres matériaux que ceux fournis. Il est interdit de jeter quoi que ce soit, pas même des déchets, sur le foyer, si ce n'est les matériaux prescrits. Ces matériaux sont ininflammables et spécialement conçus pour cet appareil.

Une fois les bûches ou les pierres en place, reposez la vitre en la fixant au moyen du profilé (1) et des 5 vis (2), (schéma 1).

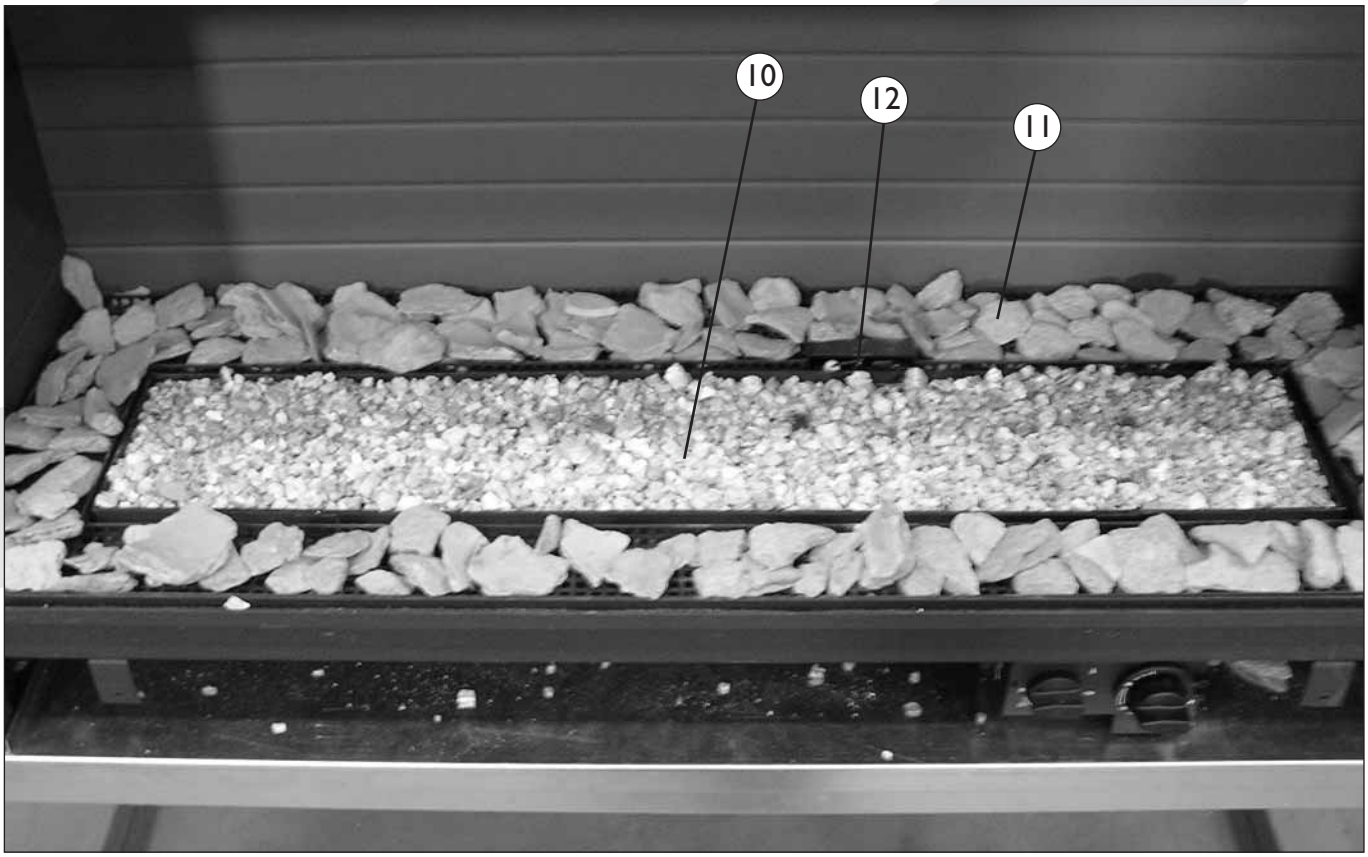


schéma 8

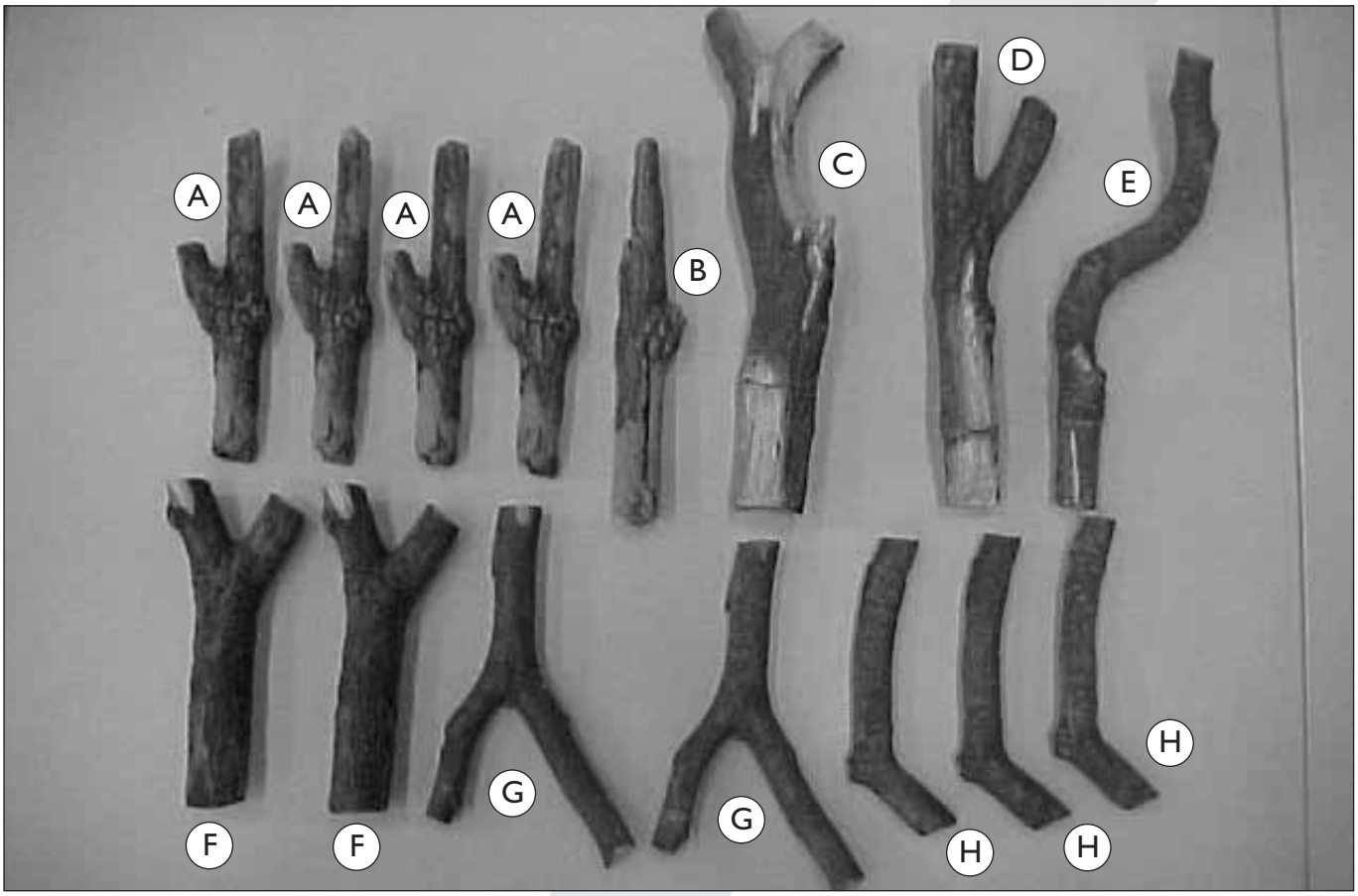


schéma 9

schéma 10

Montage du cadre et de la façade

Le cadre et la façade sont emballés séparément du jeu de base.
Fixez le cadre à l'ouvrage intérieur avec les 4 vis (13) (schéma 13 et 14).
Accrochez le panneau à l'ouvrage intérieur à l'aide des crochets (14) (schéma 15 et 16).

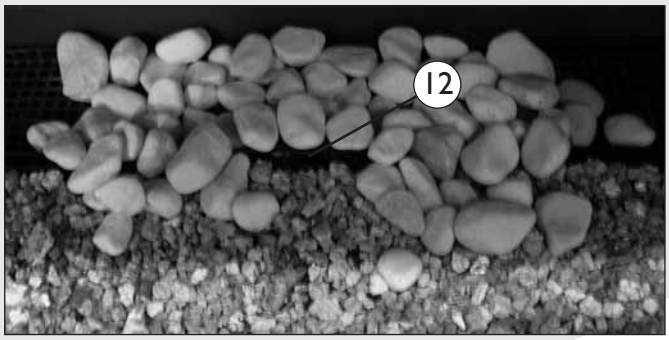


schéma 11

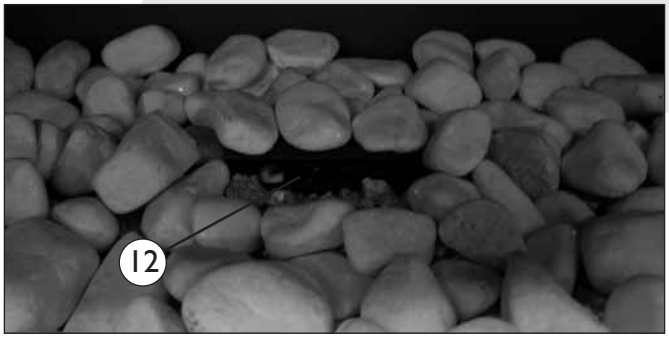


schéma 12

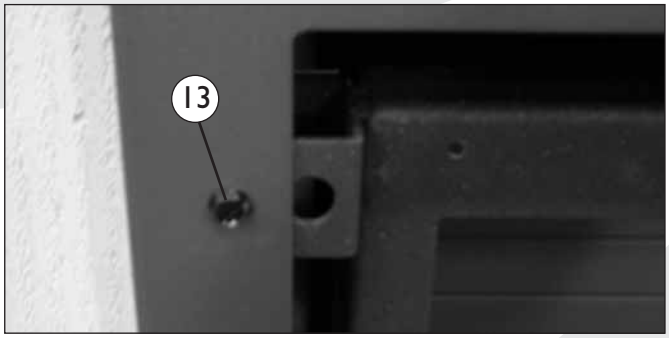


schéma 13

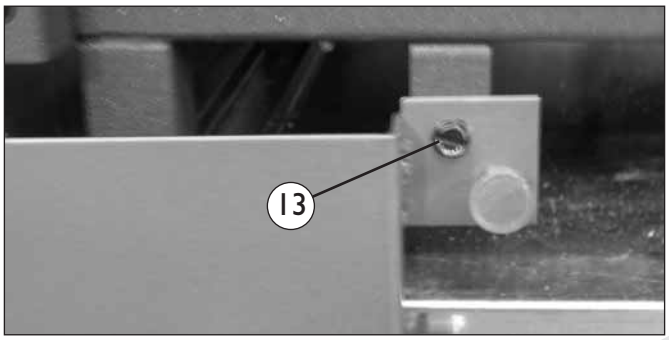


schéma 14

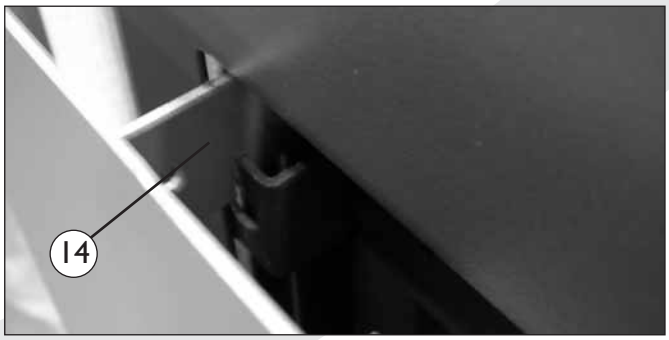


schéma 15

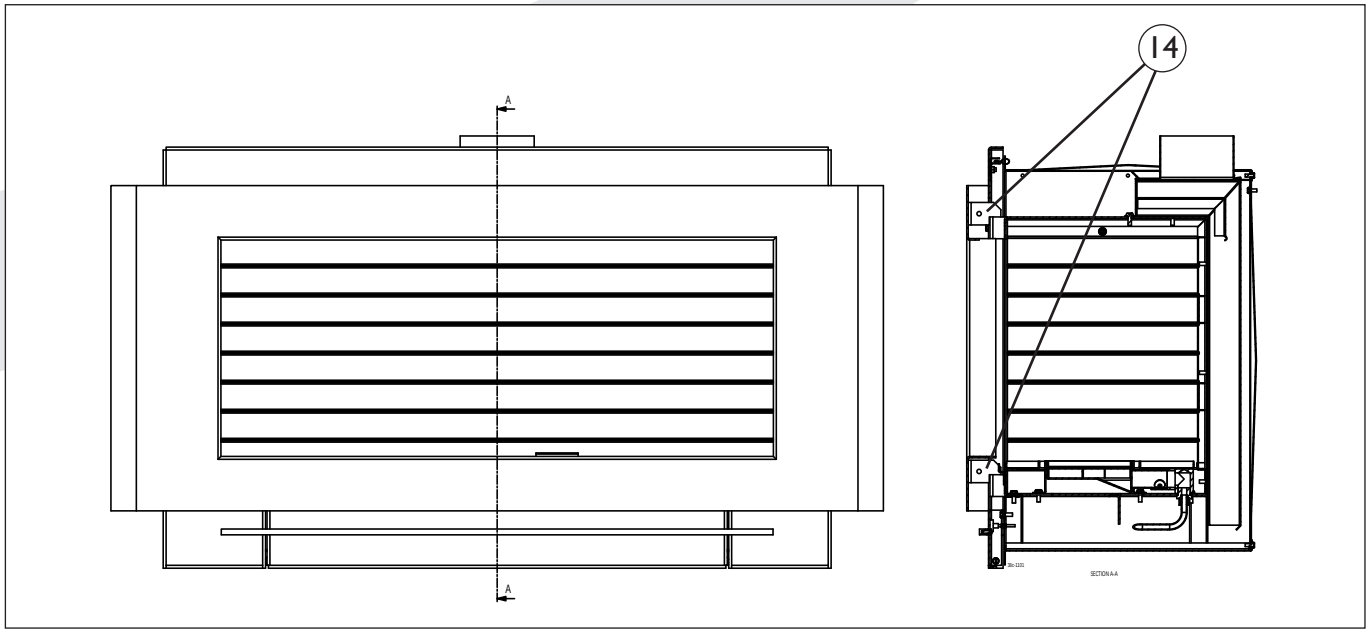


schéma 16

Commande sans fil

Le poêle est livré standard avec une commande sans fil. L'appareil est pourvu d'un bloc régulateur de gaz réglable sans degrés. L'alimentation électrique est assuré par des batteries. La durée des batteries est environ un an. La commande sans fil fonctionne seulement quand le brûleur de la veilleuse est allumé.

Le branchement du récepteur

La commande sans fil se compose d'un récepteur et d'une télécommande. Ceux-ci sont emballés ensemble dans un carton. Le récepteur doit être connecté dans l'appareil avant de placer les batteries.

Pour cela agissez comme suit:

- Retirez le récepteur de son emballage.
- Enfoncer la prise du câble de raccordement à l'arrière de la plaque du circuit imprimé du recepteur (schéma 17a).
- Reliez les fils sur les connecteurs du bloc régulateur de gaz. Les fiches ont de différentes dimensions et correspon dent avec les connecteurs sur le bloc régulateur de gaz.
- Ouvrez le couvercle
- Placez les 4 batteries (penlites type AA). Faites attention à la bonne direction des pôles.
- Remettez le couvercle.
- Placer le récepteur sur le sol sous l'appareil. Veiller à ce que le LED rouge soit orienté vers l'avant. Prenez le récepteur le plus loin possible du bac du brûleur, afin que le récepteur ne devienne pas trop chaud.

schéma 17a

Remplacement des batteries dans le récepteur

- Ouvrez le porte du devant.
- Posez le receveur sous l'appareil. Derrière ce couvercle se trouve le porteur de batteries.
- Retirez les vieilles batteries et placez les nouvelles. Faites attention aux pôles + et – des batteries et du porteur; ceux-ci doivent correspondre.

Placement ou remplacement des batteries dans la télécommande

- Enlevez le couvercle de la face inférieure de la télécommande.
- Branchez la pile (un bloc du type 6LR61) sur le clip.
- Placez la pile dans le porteur.
- Refermez le couvercle.
- Sur l'écran de la commande à distance, la température est exprimée en Fahrenheit. Si vous maintenez les deux boutons (AUTO et TIMER) simultanément enfoncés pendant quelques secondes et que vous appuyez ensuite sur AUTO, la température s'affichera en Celsius. L'écran reviendra à l'affichage standard après quelques secondes ou en poussant sur TIMER.

Attention: Ne jetez pas les batteries usées dans les déchets domestiques mais dans les déchets chimiques.

Dru conseille d'utiliser les piles Duracell pour un fonctionnement et une durée de vie optimale de ses appareils.

Oxypilot

Par mesure de sécurité, cet appareil est équipé d'un oxypilote. L'oxypilote intervient en cas de refoulement des gaz de combustion par le biais du coupe-tirage. La veilleuse s'éteint et l'arrivée du gaz dans le brûleur est coupée. L'oxypilote met également l'appareil à l'arrêt en cas de manque d'oxygène dans l'espace où est installé l'appareil.

Les causes de mise en marche de la sécurité peuvent être les suivantes :

Il n'y a aucun apport d'air frais dans la maison (toutes les fentes sont bouchées et toutes les ouvertures de ventilation sont fermées).
Il y a insuffisamment de ventilation dans la maison ce qui est encore renforcé par la mise en marche d'un appareil d'extraction d'air mécanique (p.ex. une hotte !). Ainsi les gaz brûlés sont aspirés dans la maison.
L'ouverture du tuyau de canalisation de la cheminée est totalement ou partiellement bloqué.
L'embouchure de la cheminée n'est pas exécuté comme il faut de sorte que des rafales de vent peuvent se former dans la cheminée.
S'il y a des fuites dans la connection foyer-cheminée, de faux tirages peuvent se former qui ont une influence négative sur le tirage de la cheminée.

Dans le cas où il y a un apport d'air insuffisant, par exemple parce qu'on a bouché toutes les fentes et interstices, ou que toutes les ouvertures pour un apport d'air sont fermées ou bouchées et/ou parce qu'un système d'évacuation d'air mécanique comme par exemple une hotte, aspire trop d'air, l'appareil n'aura pas suffisamment d'oxygène pour une bonne combustion. Dans ce cas-là un apport permanent d'air devra être fait dans le local où la cassette sera installée.
Si le local est pourvu d'un système d'aspiration mécanique, le système d'évacuation des gaz de combustion de l'appareil doit être équipé d'un ventilateur pour l'évacuation des gaz. C'est ainsi qu'on peut prévenir qu'un manque d'oxygène se produise dans la maison. Voir aussi les instructions d'installation de gaz et les prescriptions locales.
L'appareil peut être rebranché dès que l'arrivée d'air et /ou l'évacuation des gaz combustibles est rétablie.

MODE D'EMPLOI

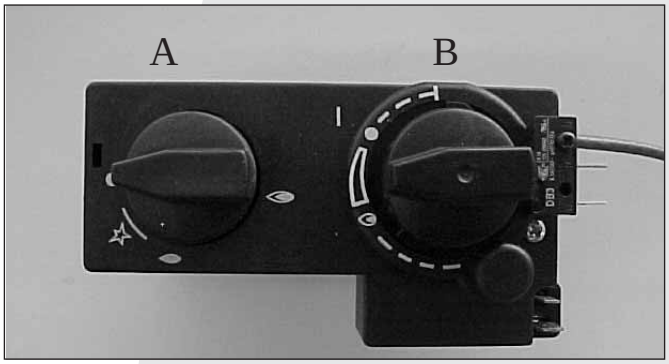


schéma 17b

Les boutons servant au fonctionnement de l'appareil sont situés sur le devant de l'appareil derrière la petite porte de droite.

Allumage

Enfoncer la touche A et tourner vers la gauche jusqu'à la petite flamme . A l'appareil sera allumé. Contrôler si la veilleuse est. Si la veilleuse est allumée, maintenir le bouton A encore appuyé pendant 5 secondes environ. Puis relâcher le bouton A et contrôler si la veilleuse reste allumée. Tourner ensuite le bouton A vers la grande flamme . Maintenant le clapet principal du bloc de réglage s'ouvrira. En fonction de la position du bouton de réglage B le brûleur principal sera allumé par la veilleuse. En fonction de la position du bouton de réglage B les flammes seront plus basses ou plus hautes.

Télécommande

La télécommande permet de régler la hauteur de la flamme, ce qui a aussi pour conséquence de faire tourner le bouton B (fig. 17b) sur le bloc de réglage du gaz. En appuyant sur le bouton inférieur de la télécommande, vous faites baisser la flamme. Si vous appuyez sur le bouton en haut, la flamme augmente. Le même résultat peut être obtenu en faisant tourner manuellement le bouton B.
Le bouton B doit être tourné avec une certaine force et entraîne un bruit de cliquetis parfaitement normal.

La position veilleuse

Si le poêle n'est pas utilisé, mais si vous désirez que la veilleuse soit quand même allumée, vous pouvez tourner le bouton A vers la petite flamme. Vous coupez ainsi l'arrivée du gaz dans le brûleur principal.

Extinction

Tournez le bouton A sur la position '0'. L'alimentation en gaz du brûleur principal et de la veilleuse est alors coupée.

Important

Un verrouillage de sécurité incorporé se déclenche quand l'appareil est mis sur "Éteint" (position fermée). C'est pourquoi il faut attendre 5 minutes avant de rallumer l'appareil. N'essayez pas d'appuyer sur le bouton d'allumage pendant ce temps, car celui-ci est bloqué par le système de verrouillage de sécurité. Ne forcez pas le bouton, sinon cela pourrait en- dommager le mécanisme.

INSTRUCTIONS DE CONVERSION

L'appareil doit être modifié pour pouvoir fonctionner au gaz propane (G31).
La modification de l'installation doit être confiée à un installateur agréé qui commandera les pièces nécessaires.
Fermez la conduite d'arrivée du gaz avant l'intervention.

Retrait du brûleur et de l'ouvrage intérieur

Pour pouvoir changer les pièces, il faut retirer l'ensemble du brûleur et faire glisser l'ouvrage intérieur hors du coffre. Procédez alors comme suit.

- Retirez la vitre
- Débranchez la conduite d'arrivée de gaz
- Enlevez le bac de vermiculite
- Enlevez le bac du brûleur
- Retirez la bague d'étanchéité ! Il ne sera pas utile de la remettre en place
- Démontez la plaque du brûleur en dévissant les vis (15), (schéma 18a)
- Glissez l'ouvrage intérieur hors du coffre.

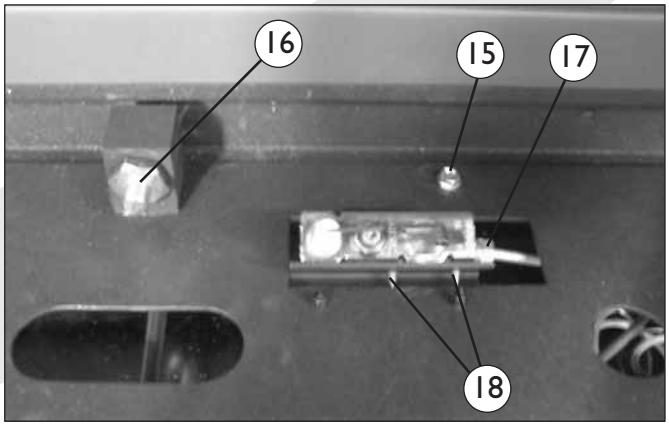


schéma 18a

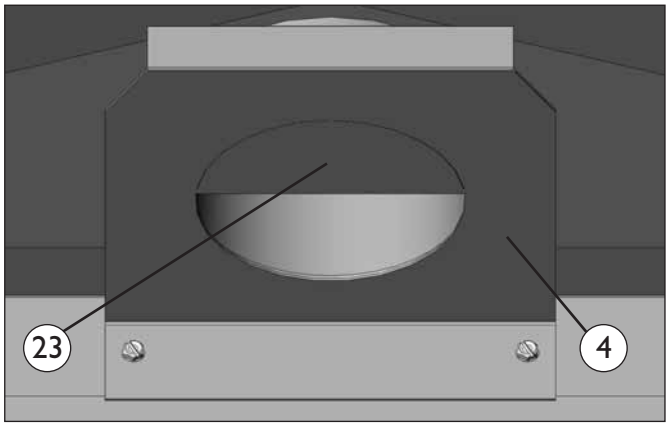


schéma 18b

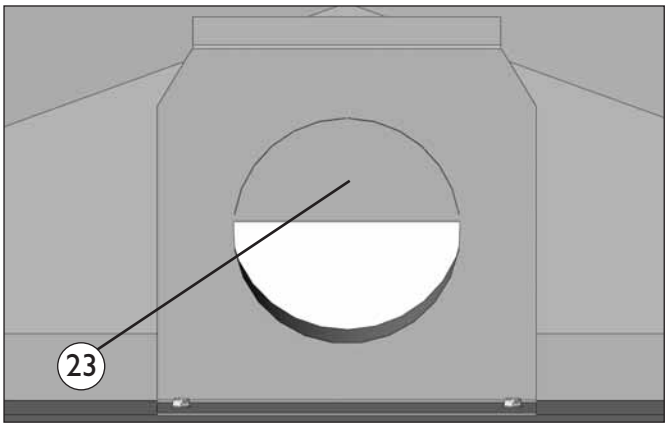


schéma 18c

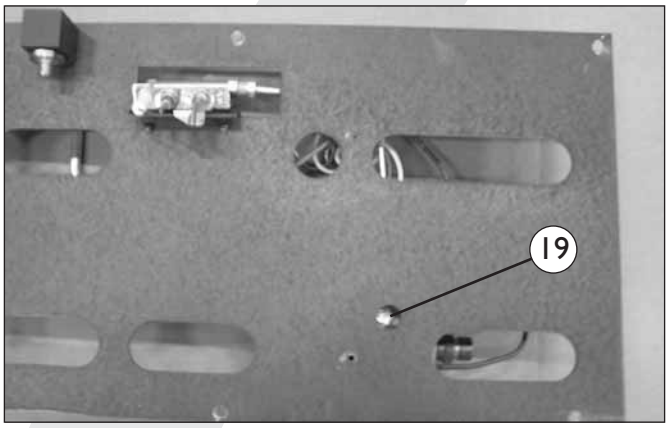


schéma 19

Echange des pièces

1. Conduite d'échappement (schéma 18b et 18c)
   Rompre et enlevez la demi-cercle (23) de conduite d'échappement (4).
2. Injecteur du brûleur principal (schéma 18a)
   Retirez l'injecteur au moyen de la clé plate (16) et placez le nouvel injecteur.
3. Oxypilote (schéma 18a)
   Débranchez le conduit de la veilleuse en dévissant l'émerillon (17). Détacher le câble d'allumage de l'électrode. Dévisser le thermocouple du bloc de réglage du gaz. Enlevez l'oxypilote en dévissant les 2 vis (18) et placez le nouvel oxypilote. Rebrancher le conduit de la veilleuse, le câble d'allumage et le thermocouple.
4. Injecteur à débit réduit (schéma 19)
   Après avoir dévisser la coiffe (19), vous pouvez retirer l'injecteur à débit réduit de l'unité de réglage du gaz. Montez le nouvel injecteur à débit réduit et remettez la coiffe (19) du bloc de réglage du gaz.

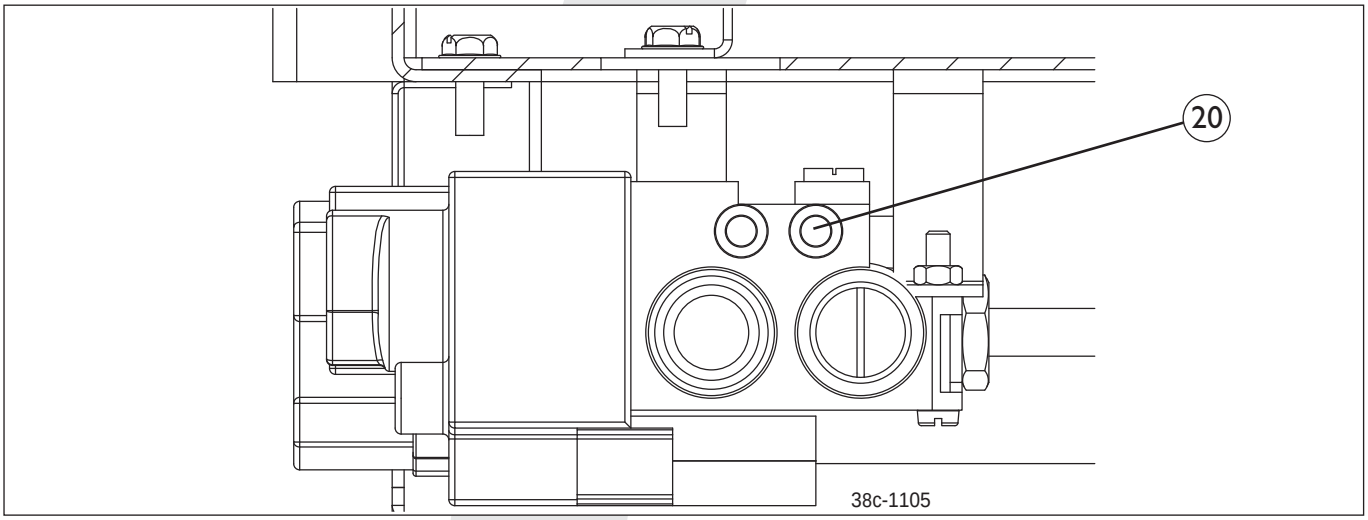


schéma 20

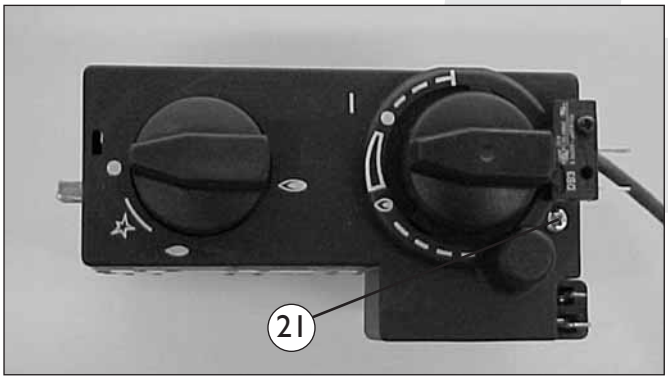


schéma 21

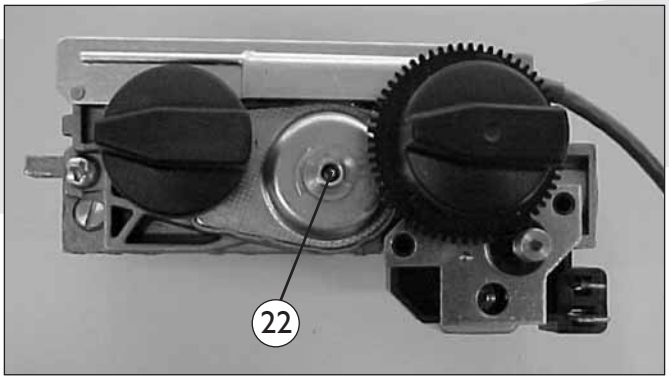


schéma 22

Remontage du jeu de base et de l'unité du brûleur

- Fixez la nouvelle plaque signalétique
- Faites glisser à nouveau l'ouvrage intérieur dans le coffre
- Replacez la plaque du brûleur
- Replacez le bac du brûleur sans la bague d'étanchéité
- Replacez le bac de vermiculite
- Placez le jeu de bûches ou les pierres blanches Carrara
- Montez la vitre
- Montez le cadre et la façade.

Réglage de la pression d'alimentation du brûleur (schéma 20, 21 et 22)

Raccordez de nouveau la conduite d'alimentation de gaz à l'appareil de chauffage et ouvrez l'alimentation de gaz, sachant qu'il s'agit désormais d'un nouveau gaz.
Le bloc de régulation de l'alimentation de gaz est doté d'un point de mesure de la pression qui permet de contrôler sans la moindre difficulté la pression du gaz qui alimente le brûleur au moyen d'un manomètre. Dévissez complètement la vis d'accès (20) au point de mesure de la pression et raccordez le manomètre.
Déposez la coiffe du bloc de régulation de l'alimentation de gaz en dévissant complètement la vis (21). Avant de procéder à la conversion de l'appareil de chauffage au propane ni au gaz naturel, il convient de régler la pression du brûleur en agissant sur la vis de réglage de la pression (22) selon tableau.
Allumez la veilleuse. Amenez le thermostat sur la position la plus élevée et réglez la pression du brûleur selon tableau. Contrôlez également l'étanchéité au gaz! Eteignez le brûleur, enlevez le manomètre et replacez la vis du point de mesure de la pression. Remontez la coiffe du bloc de régulation.

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Le contrôle et l'entretien doivent dans tous les cas déboucher sur un fonctionnement correct et sans risque de l'appareil. Vous pouvez pour cela faire appel à votre gazinstallateur ou à une société d'entretien spécialisée. Il est grandement conseillé de dépoussiérer l'appareil plusieurs fois avant et pendant la saison froide. Au bout d'un certain temps, du dépôt peut apparaître sur la face intérieure de la vitre. Pour nettoyer, utilisez un chiffon humide ou un produit d'entretien non abrasif (pour cheminée). Procédez au nettoyage dés que vous voyez du dépôt pour éviter que la salissure ne cuise et ne puisse plus disparaître. N'utilisez pas de produit détergent ou abrasif pour nettoyer le manteau. Les dégâts causés à la laque, par des objets posés sur ou contre le manteau notamment, sont exclus de la garantie.

Le conduit de cheminée doit être régulièrement contrôlé pour s'assurer que tous les gaz de combustion s'évacuent bien par ce conduit. Vérifier et prévenir un dépôt excessif de suie dans le conduit de cheminée. La suie qui s'est déposée doit être nettoyée. Ne ramoner que lorsque la cheminée est froide, au moyen d'une brosse ou d'un aspirateur. La ventilation doit être régulièrement contrôlée pour vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.
Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions : 3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m^3 / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, il faut nettoyer soigneusement la vitre afin d'éviter que des salissures puissent être carbonisées sur celle-ci.

Protection supplémentaire

Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

Garantie

La garantie sur votre appareil DRU est accordée via votre fournisseur. En cas de pannes, veuillez toujours prendre contact avec ce dernier. Votre fournisseur contactera DRU s'il l'estime nécessaire. La garantie d'usine sur votre appareil s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat.

INHALT

Einige kurze Worte 36
Auspacken 36
Anschluss 36
Wichtig 36
Installationsvorschrift 36
Gassorte 36
Wichtig 36
Platzbestimmung 36
Aufstellen des Gerätes 39
Kaminüberbaueisen 40
Anschluß an der Schornsteinkanal 40
Anschluß der Gaszufuhr 40
Aufstellen der Holzstücke oder der weißen Carrarasteine 41
Montieren Rahmen und Front 42
Drahtlose Bedienung 44
Anschliessen des Empfängers 44
Ersetzen der Batterien im Empfänger 44
Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung 44
Oxypilot 44
Gebrauchsanweisung 45
Zünden 45
Fernbedienung 45
Zündflammenstand 45
Ausschalten 45
Wichtig 45
Umbauinstruktionen 45
Entfernen des Brennerunits und des Inneren 45
Auswechseln der Teile 46
Zurück montieren des Basissets und des Brennerunits 47
Einstellen des Brennerdrucks 47
Allgemeine Bemerkungen 47
Wartung und Reinigung 47
Verfärbung von Wänden und Decken 47
Zum ersten Mal heizen 47
Extra Schutz 47
Entsorgen 48
Garantie 48
Technische Spezifikation 49

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen.

In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Gerät. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so daß Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muß von einem zugelassenen Installateur angeschlossen werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird.
- Es ist nicht erlaubt ein eingebautes Gerät in Isolationsmaterial zu wickeln.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benützen sollten Sie das Glas reinigen. Dies um einbrennen von eventueller Schmutz im Glas zu vermeiden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Land und Gassorte. Das Gerät ist vom Fabrikanten (DRU) auf G20 (20 mbar). abgestellt. Kontrollieren Sie, ob die Gassorte und der Gasdruck örtlich mit der Vermeldung auf der Typenplatte übereinstimmt. Die Typenplatte befindet sich an der Innenseite des Einbaukastens. Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muß von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.

Wollen Sie das Gerät auf Propan arbeiten lassen, (G31), muß es von einem anerkannten Installateur umgebaut werden. Ein Umbausatz kann beim Installateur bestellt werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandblasen verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines sogenannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.

Platzbestimmung

- Dieses Gerät muß nach den geltenden Regeln installiert werden und darf nur in einem gut ventilierten Raum gebraucht werden. Eine ausreichende Luftzufuhr muß jederzeit garantiert sein.
- Das Gerät darf nicht an eine Wand von brennbarem Material angebracht werden, es sei denn, diese ist durch eine Isolierplatte geschützt.
- Die minimale Höhe des Rauchkanals ist 3 mtr.
- Es muss minimal 3 m Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen werden.
- Es ist nicht erlaubt ein eingebautes Gerät in Isolationsmaterial zu wickeln.

Aufstellen des Gerätes

Das Gerät ist so entworfen, dass man den Einbaukasten vollständig in einen Kaminumbau oder -überbau (von nicht brennbarem und hitzebeständigem Material) einbauen kann und danach das Gerät hinein schieben kann. Bei einem bestehenden Schornstein erst den Schornsteinkanal fachgerecht reinigen, bevor Sie das Gerät hierauf anschließen. Der Schornsteinkanal muss mit einer gut funktionierenden Abfuhrkappe versehen sein, sodass bei allen Windumständen ausreichender Zug im Schornstein vorhanden ist. Die Abfuhrkappe und die Stelle des Ausgangs muss den örtlichen geltenden Normen entsprechen, sodass ein richtiges Funktionieren gewährleistet wird. Um den Einbaukasten einzubauen, muß man ein rechteckiges Loch machen.

min. 530 hoch und min. 875 breit.

Achten Sie darauf, daß genügend Platz für die Tiefe des Gerätes (350 mm) übrig bleibt. Konstruieren Sie den Kaminumbau sehr genau wegen der Maße des Flansches auf dem Einbaukasten.

- Das Glasfenster (Figur 1) heraus nehmen, indem Sie die Glasleiste (1) oben entfernen. Diese ist mit 5 Parkern (2) montiert.
- Schieben Sie das Innere aus dem Einbaukasten. Tun Sie dies, indem Sie die 4 Inbusbolzen (3) lösen.
- Demontieren Sie das Abgasstück (4), indem Sie die 2 Parker (5) entfernen, (Figur 2).
- Schieben Sie erst die Rauchgasabfuhrrohre in den Schornstein und blockieren Sie die Rohre so, dass unten ausreichend Platz übrig bleibt, um den Einbaukasten in den Umbau oder Überbau zu schieben.

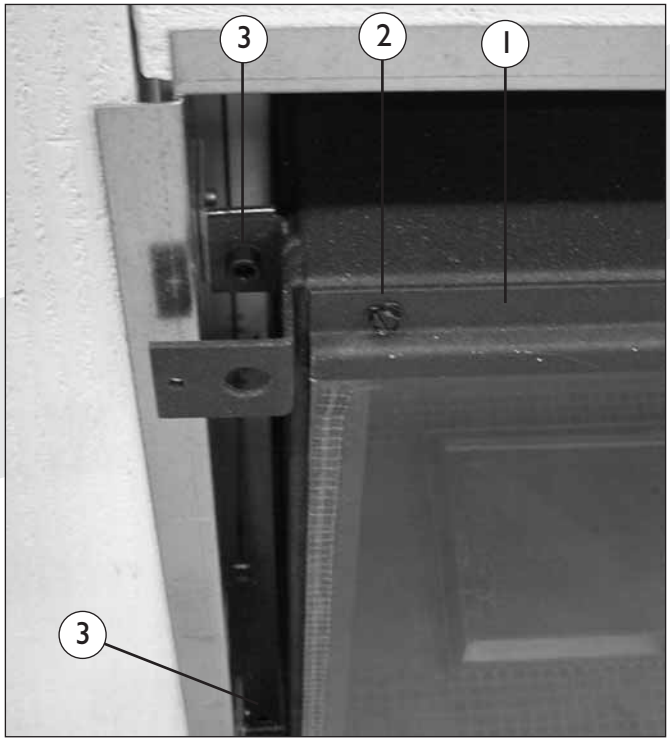


Fig. 1

- Stellen Sie den Einbaukasten in de gemachte Öffnung und führen Sie die Gasleitung an der rechten Seite durch die Riefe ein.
- Rauchgasabfuhrrohre durchschieben und in das Ausfuhrstück schieben.
- Montieren Sie das Abgasstück (4) wieder mit den 2 Parkern (5). Drehen Sie die Parker nach dem Festdrehen wieder 1/8 Schlag zurück, sodass die Seiten des Abgasstücks besser durch die Riefen (6) auf dem Zugunterbrecher geleitet werden können, (Figur 3).
- Schieben Sie das Innere wieder in den Einbaukasten. Das Abgasstück zentriert sich automatisch in die Riefen (6) des Zugunterbrechers. Befestigen Sie das Innere wieder mit den 4 Inbusbolzen (3).
- Montieren Sie die Gasleitung an den Gasregelblock und kontrollieren Sie die Verbindungen auf Dichtheit.

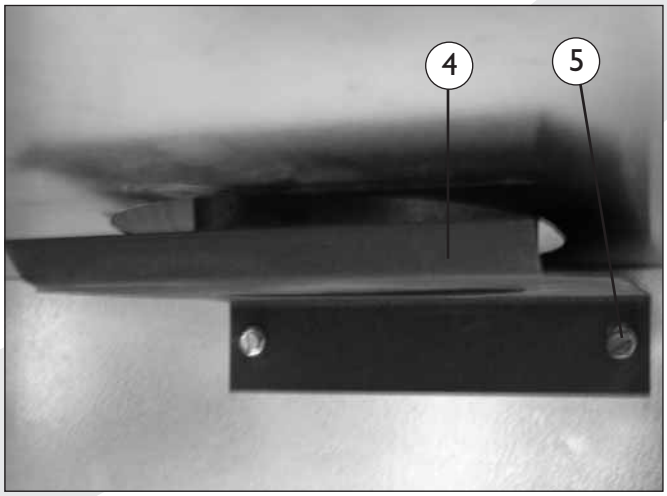


Fig. 2

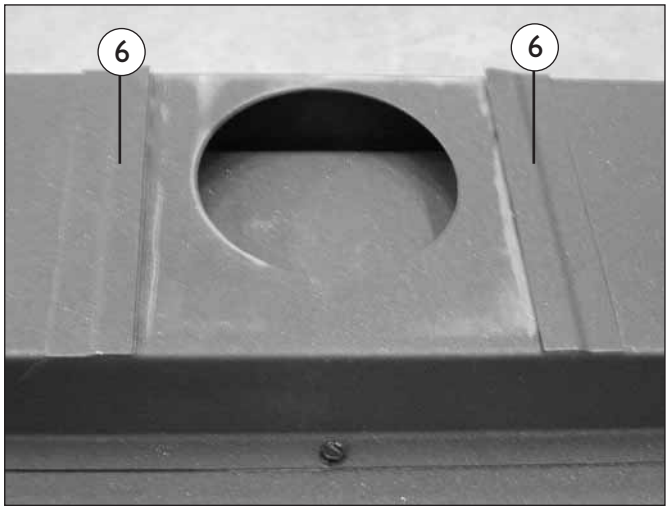


Fig. 3

Kaminüberbaueisen

Eine gute Weise die Maurerarbeiten über dem Umbauherd zu stützen, ist das Benutzen eines Überbaueisens: eines stählernen Winkeleisens (z.B. 60x60x4) oder eines Trägers. Das Gerät kann hierdurch spannungsfrei installiert werden. Bringen Sie das Kaminüberbaueisen lt. Figur 4 an. Halten Sie einen Abstand von min 10 mm zwischen Oberkante des Geräts und Unterkante des Kaminüberbaueisens an.

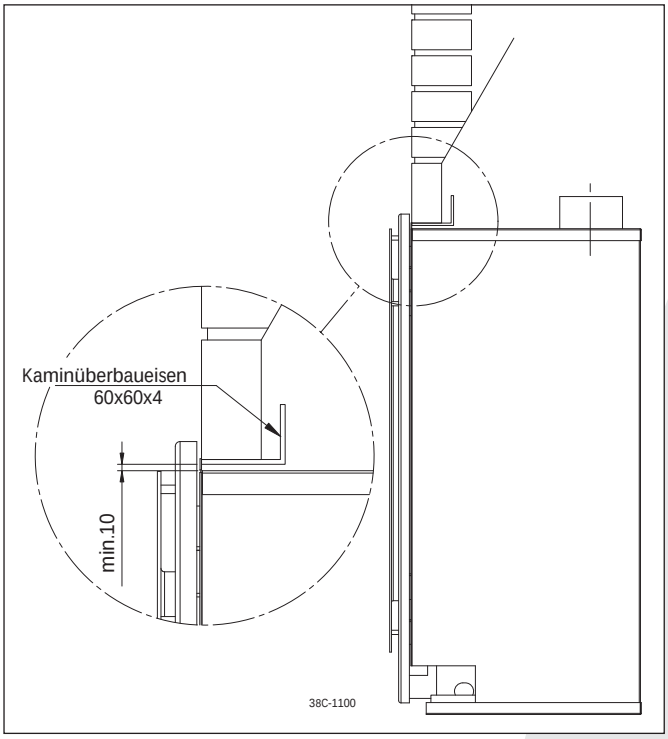


Fig. 4

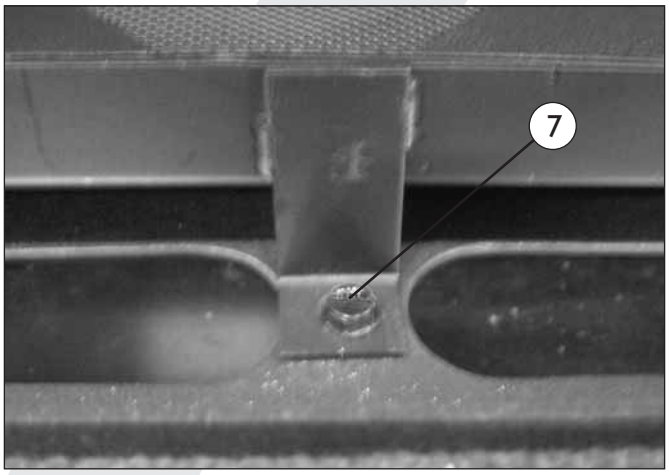


Fig. 5

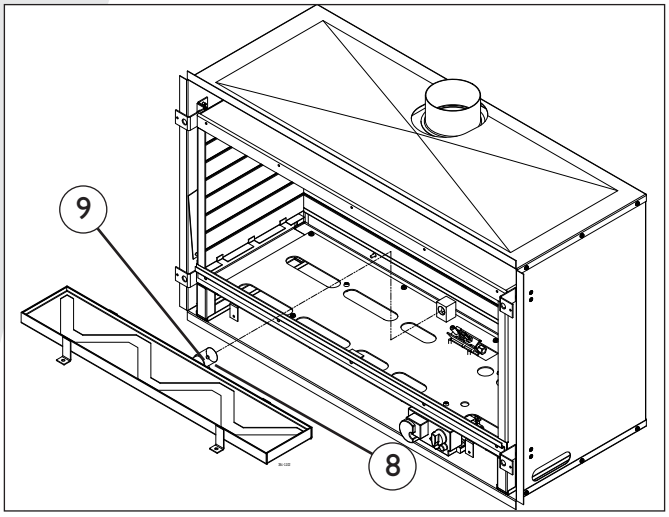


Fig. 6

Anschluß an den Schornsteinkanal

- Der inwendige Durchmesser des Rohrmundes ist 100 mm.
- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird.
- Gebrauchen Sie für die Verbindung Rohrmund Schornsteinkanal korrosionsfestes Material.
- Der Schornstein muß gefegt werden, bevor das Gerät installiert wird und der Rauchkanal muß getestet sein, übereinstimmend mit den nationalen Richtlinien.

Anschluß der Gaszufuhr

Der Gasregelblock ist mit einem 3/8" Innengewinde für den Gasanschluss versehen.
Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlußkran mit Kupplung (für Belgien muß dieser B.G.V.– Farben haben).
Weiterhin gilt:

- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät festgekuppelt wird.
- Vermeiden Sie Spannungen auf dem Gasregelblock und den Leitungen.
- Kontrollieren Sie den Anschluß auf Gasdichtheit.

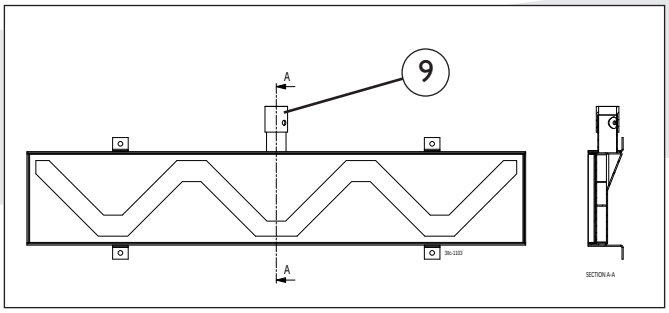


Fig. 7

Aufstellen der Holzstücke oder der weißen Carrarasteine

Das Gerät wird mit einem Holzset oder weißen Carrarasteinen geliefert.

Aufstellen des Holzsets

- Füllen Sie den Brennerbehälter mit Vermiculit (10) und verteilen Sie es gleichmäßig, (Figur 8).
- Füllen Sie den Vermiculitbehälter met Chips (11) und verteilen Sie diese auch gleichmäßig, (Figur 8).
- Achten Sie darauf, dass die Riefe zwischen dem Brennerbehälter und dem Vermiculitbehälter frei bleibt.
- Achten Sie darauf, dass weder Vermiculit noch Chips auf oder zwischen den Zündflammenbrenner (12) (Oxypilot) kommen. Dies kann die gute Wirkung der Zündflamme verstören, (Figur 8).
- Legen Sie die Stämme ein (Figur 9) lt. Foto (Figur 10).

Einlegen der weißen Carrarasteine

- Füllen Sie den Brennerbehälter mit Vermiculit (10) und verteilen Sie es gleichmäßig, (Figur 8).
- Füllen Sie den Brennerbehälter und den Behälter drumherum mit den weißen Carrarasteinen, (Figur 11 und 12). Die Steine flach in einer Lage verteilen. Steine, die aufeinander liegen verstören das Flammenbild.
- Achten Sie darauf, dass keine Steine vor der Öffnung des Zündflammenbrenners (12) (Oxypilot) liegen. Dies kann ein gutes Funktionieren der Zündflamme verhindern, (Figur 11 und 12).

- **Achtung: Der Brennerbehälter muss jederzeit mit Vermiculit gefüllt sein. Dies ist nötig, um eine lange Lebensdauer des Brennerbehälters zu garantieren.**

Sie können mit dem Flammenbild "spielen", indem Sie das Vermiculit und die Chips auf dem Brennbett verändern. Dies können Sie so lange versuchen, bis Sie ein schönes Flammenbild erreicht haben, das Ihren Wünschen entspricht.
Gebrauchen Sie keine anderen Materialien als die mitgelieferten. Die mitgelieferten Materialien sind nicht brennbar und spezial für dieses Gerät angefertigt.

Nach dem Einlegen des Holzsets oder der Steine, kann das Glasfenster wieder zurück gebracht und festgesetzt werden mit de Glasleiste (1) und den 5 Parkern (2), (Figur 1).

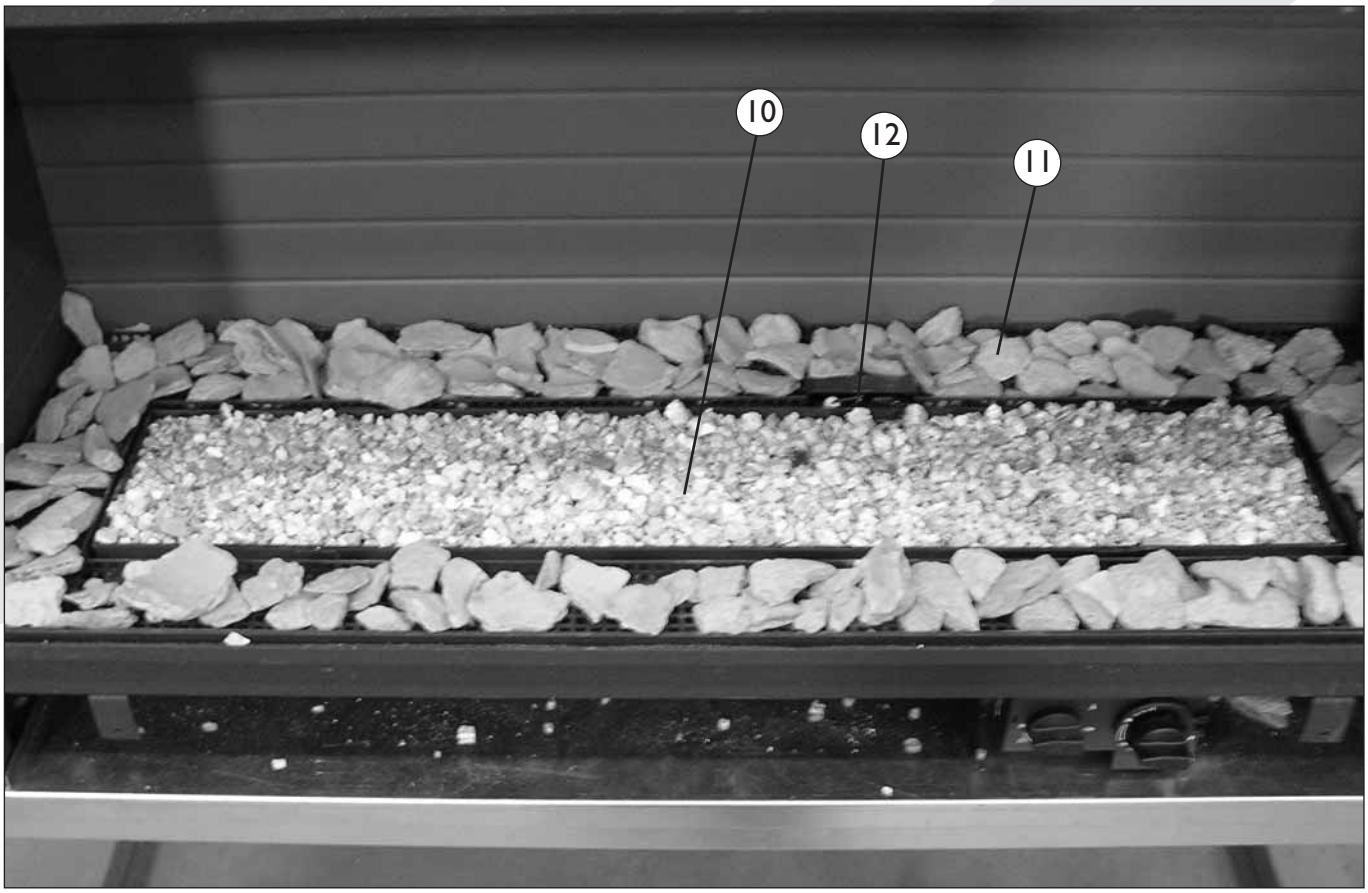


Fig. 8

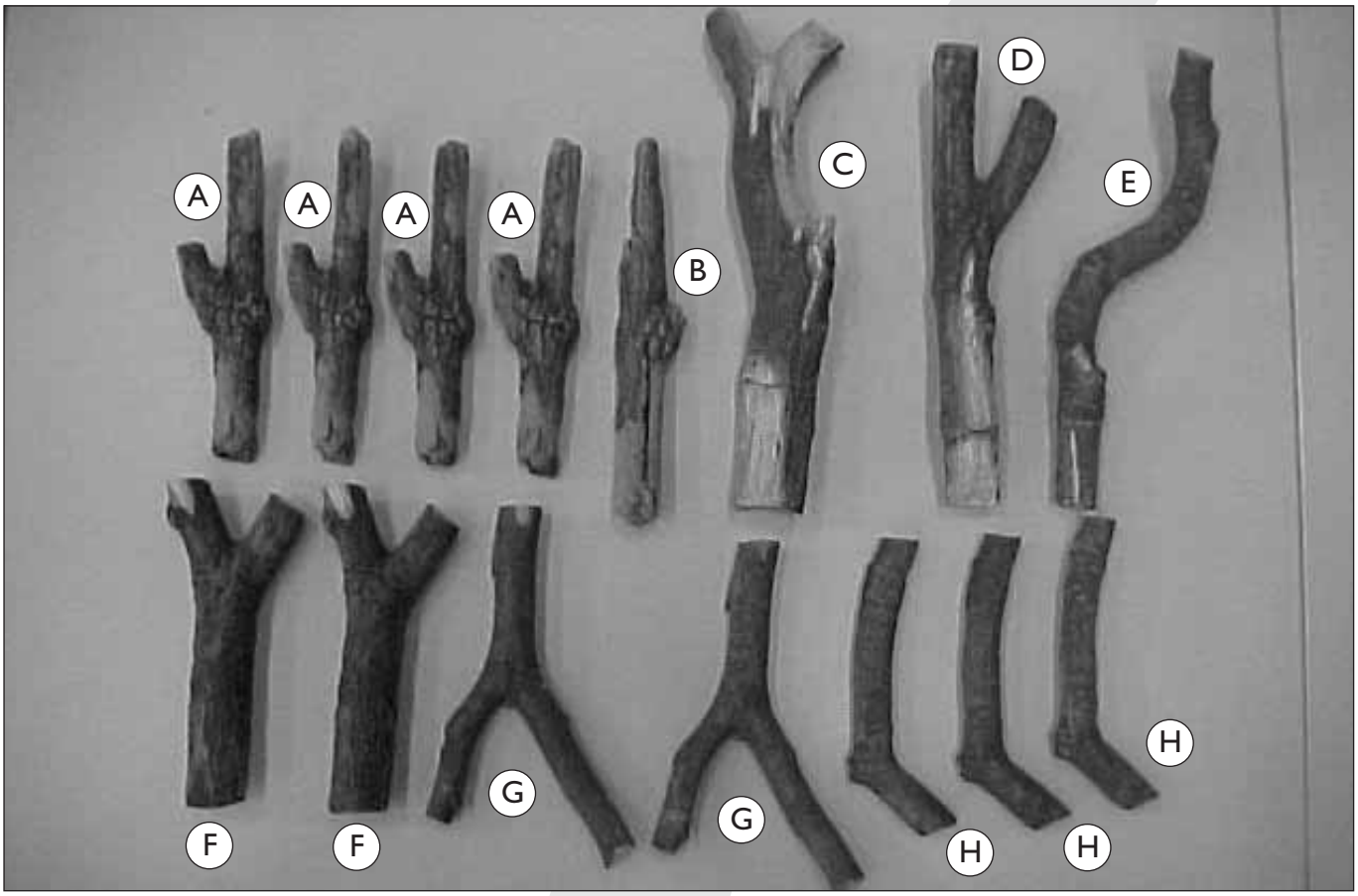


Fig. 9

Fig. 10

Montieren Rahmen und Front

Der Rahmen mit der Front wird einzeln vom Basisset verpackt.
Montieren Sie den Rahmen mit den 4 Parkern (13) an das Innere, (Figur 13 und 14).
Hängen Sie die Front mit den Haken (14) an das Innere, (Figur 15 und 16).

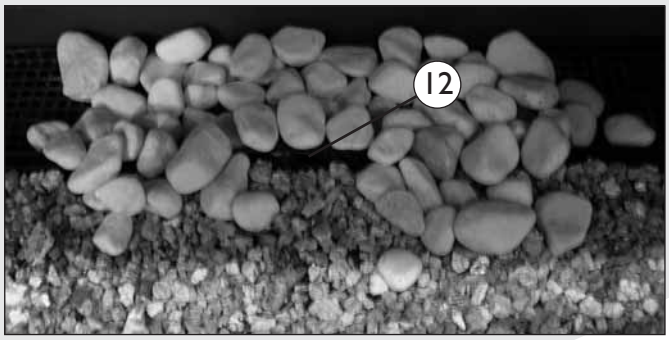


Fig. 11

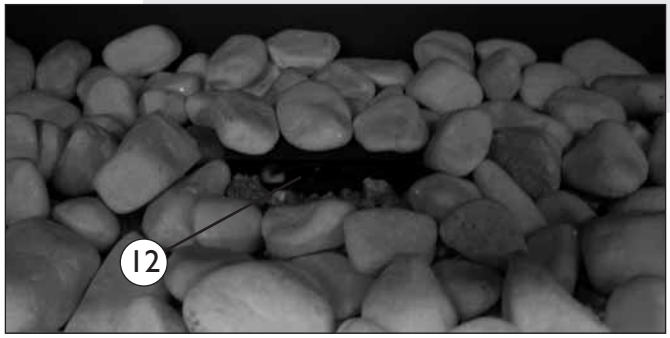


Fig. 12

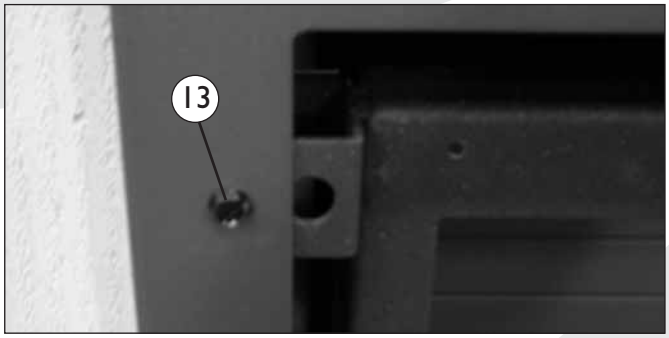


Fig. 13

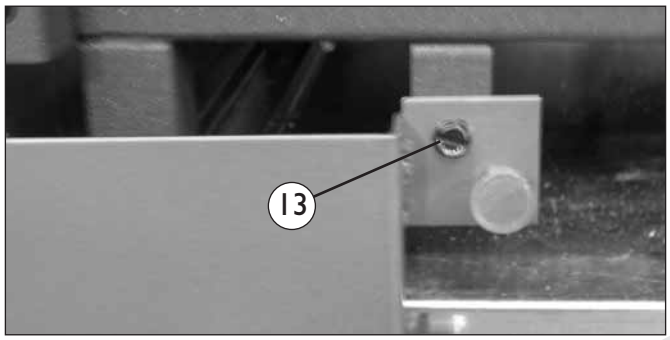


Fig. 14

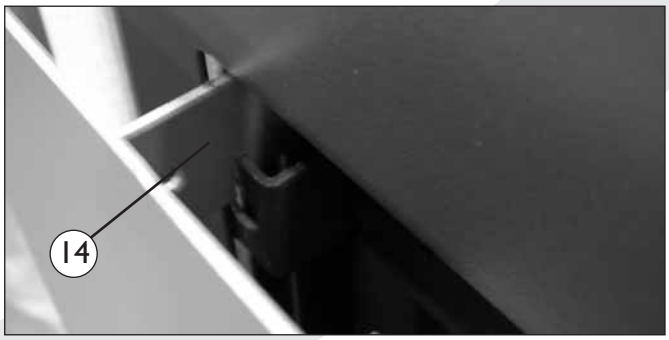


Fig. 15

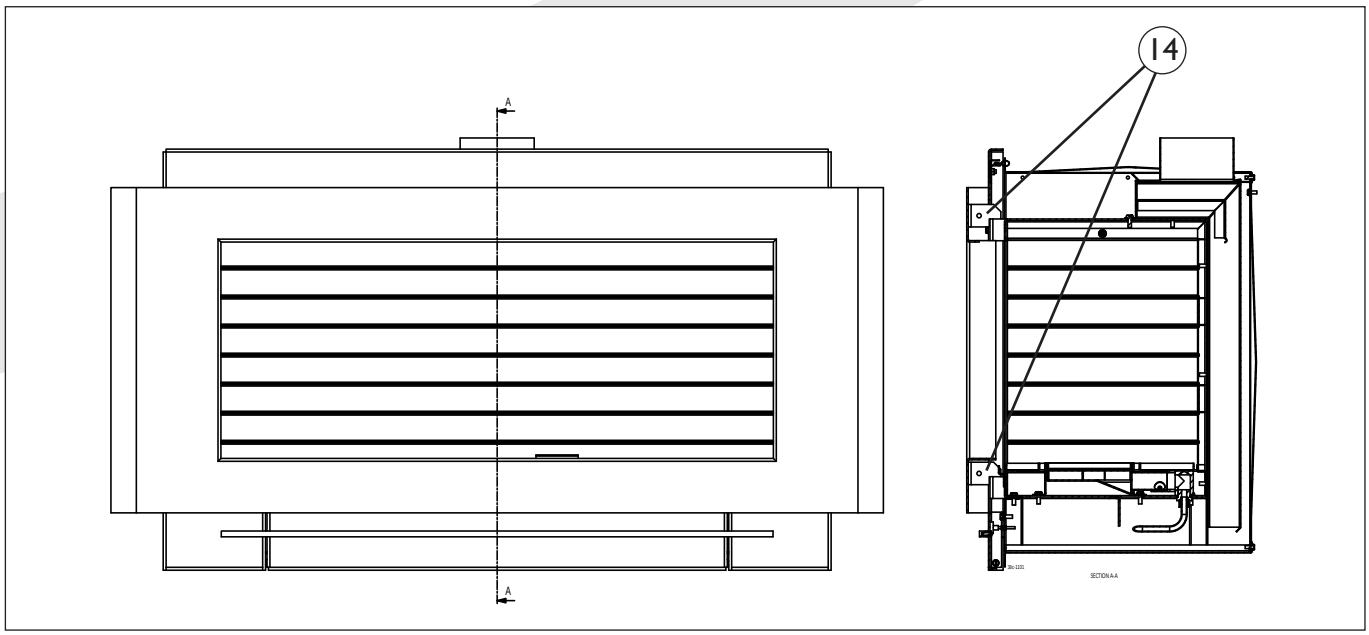


Fig. 16

Drahtlose Bedienung

Der Ofen wird Standard mit einer drahtlosen Bedienung geliefert. Das Gerät ist mit einem stufenlos regelbaren Gasregelblock versehen. Die elektrische Speisung geschieht mittels Batterien. Die Lebensdauer der Batterien ist ungefäht ein Jahr. Die drahtlose Bedienung funktioniert nur dann, wenn der Zündflammenbrenner brennt.

Anschliessen des Empfängers

Die drahtlose Bedienung besteht aus einem Empfänger und einer Fernbedienung. Diese sind zusammen in einem Karton verpackt. Der Empfänger muss im Gerät angeschlossen werden, bevor die Batterien montiert sind. Arbeiten Sie hierfür folgendermassen:

- Nehmen Sie den Empfänger aus der Verpackung.
- Schieben Sie den weißen Stecker des Anschlußkabels hinten auf die Printplatte des Empfängers (Fig. 17a).
- Schliessen Sie die Kabel an die Konnektoren des Gasregelblocks an. Die Stecker haben verschiedene Masse und korrespondieren mit den Konnektoren des Gasregelblocks.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Legen Sie die 4 Penlite Batterien (Type AA) ein. Achten Sie auf die richtigen Polrichtungen.
- Bringen Sie den Deckel wieder auf seinen Platz.
- Legen Sie den Empfänger unter das Gerät auf den Boden.

Sorgen Sie dafür, daß die rode LED nach vorne zeigt. Legen Sie, wenn möglich den Empfänger so weit wie möglich vom Brennerkasten entfernt an, so dass der Empfänger nicht zu warm werden kann.

Ersetzen der Batterien im Empfänger

- Öffnen Sie die Tür an der Vorderseite.
- Nehmen Sie den Empfänger und öffnen Sie die Deckel. Hinter diesem Deckel befindet sich die Batterienhalterung.

Fig. 17a

- Entfernen Sie die alten Batterien und legen sie die Neuen ein. Achten Sie dabei auf den + und – Anschluss der Batterien und der Halterung; diese müssen übereinstimmen.

Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung

- Entfernen Sie den Deckel an der Unterseite der Fernbedienung.
- Schliessen Sie die Blockbatterien (Type 6LR61) an die Klemme an.
- Legen Sie die Batterie in die Halterung.
- Schliessen Sie den Deckel.
- Im Display ist die Temperatur angegeben in Fahrenheit, wenn Sie beide Knöpfe einige Sekunden eingedrückt halten, verändert dies in Celsius.

Achtung: Alte Batterien gehören nicht zum Hausabfall sondern in die Tonne für kleine, chemische Abfälle.

DRU empfiehlt Duracell Batterien für ein optimales Funktionieren und für die Lebensdauer ihres Gerätes.

Oxypilot

Dieses Gerät ist mit einem Oxypiloten als Sicherung versehen. Beim Zurückströmen von Verbrennungsgasen über den Zugunterbrecher greift der Oxypilot ein. Die Zündflamme erlischt und die Gaszufuhr zum Brenner wird abgeschlossen. Auch wenn die Sauerstoffkonzentration im Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist zu niedrig wird, schaltet der Oxypilot das Gerät aus.

Ursachen des Eingreifens der Sicherung können sein:

- Es ist überhaupt keine, oder zu wenig Zufuhr von frischer Luft in der Wohnung (alle Ritzen abgedichtet und Ventilationsöffnungen abgeschlossen).
- Der Durchlaß des Schornsteinkanals ist ganz oder teilweise blockiert.
- Die Schornsteinmündung ist nicht richtig ausgeführt, wodurch Fallwinde im Schornsteinkanal entstehen können.

Gibt es eine unzureichende Luftzufuhr, z. B., weil alles gut abgedichtet ist, - alle Luftzufuhröffnungen sind geschlossen oder zugestopft - und/oder weil ein mechanisches Luftabfuhrsystem, wie z. B. eine Abzughaube zuviel Luft absaugt, wird das Gerät für die Verbrennung zu wenig Luft bekommen. In diesem Falle muß in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, eine permanente Luftzufuhröffnung angebracht werden.
Wenn ein mechanisches Absaugsystem in der Wohnung angebracht ist, muss das Rauchgas-Abfuhrsystem des Gerätes mit einem Rauchgasabfuhr-Ventilator versehen werden. Auf diese Weise wird verhindert, daß Sauerstoffmangel in der Wohnung entsteht.
Siehe hierfür auch die Gasinstallationsvorschriften und die örtliche Regelgebung.
Wenn die Luftzufuhr und / oder die Rauchgasabfuhr wieder hergestellt ist, kann das Gerät aufs Neue gezündet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

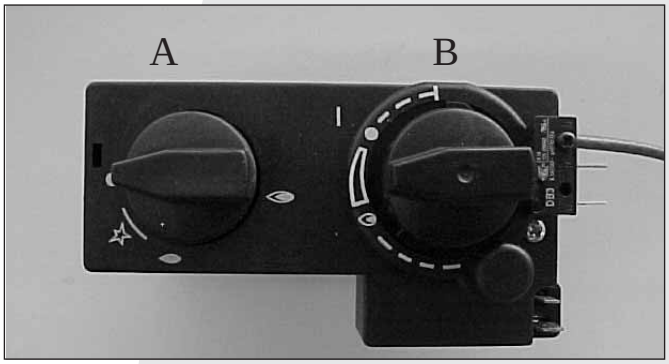


Fig. 17b

Zünden

Knopf A eindrücken und links herum drehen, bis zum Zeichen .
Bei ☆ wird das Gerät zünden. Kontrollieren Sie, ob die Zündflamme brennt. Brennt die Zündflamme, Knopf A noch ca. 5 Sek. ganz eingedrückt halten. Danach Knopf A loslassen und kontrollieren, ob die Zündflamme anbleibt. Drehen Sie nun Knopf A zur grossen Flamme .
Hierdurch wird sich die Hauptklappe des Regelblocks öffnen. Abhängig vom Stand des Bedienungsknopfes B werden höhere oder niedrigere Flammen sichtbar.

Fernbedienung

Mit der Fernbedienung kann die Flammenhöhe geregelt werden. Knopf B (Fig. 17b) auf dem Gasregelblock wird sich hierdurch drehen. Indem Sie den untersten Knopf der Fernbedienung eindrücken, wird die Flammen kleiner werden, drücken Sie auf den obenste Knopf, wird die Flamme höher werden. Sollten Sie Knopf B mit der Hand bedienen, erreichen Sie das gleiche Resultat. Das Verdrehen von Knopf B muß mit ein wenig Kraft geschehen. Das Klicken und Ticken ist hierbei völlig normal.

Zündflammenstand

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, aber wohl die Zündflamme brennen muss, kann Knopf A zur kleinen Flamme hin gedreht werden. Hierdurch wird die Gaszufuhr zum Hauptbrenner abgeschlossen.

Ausschalten

Drehen Sie Knopf A zum „0"- Stand. Die Gaszufuhr zum Brenner ist dann abgeschlossen.

Wichtig

Eine eingebaute Sicherheitsverriegelung tritt ein, wenn das Gerät auf „UIT"(Aus-Stand) gestellt wird. Warten Sie darum 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder aufs neue zünden. Versuchen Sie in dieser Zeit nicht, den Zündknopf einzudrücken, da dieser durch die Sicherheitsverriegelung blockiert ist. Drehen Sie nicht mit Gewalt an demKnopf, weil der Mechanismus beschädigt werden könnte.

UMBAUINSTRUKTIONEN

Damit das Gerät auf Propan (G31) arbeiten kann, muss es umgebaut werden.
Der Umbau muss von einem anerkannten Installateur ausgeführt werden. Der Umbausatz kann bei ihm bestellt werden.
Schließen Sie die Gaszufuhrleitung ab, bevor Sie mit dem Umbau beginnen.

Entfernen des Brennerunits und des Inneren

Um die notwendigen Teile auswechseln zu können, möge man die komplette Brennerunit aus dem Gerät entfernen und man muss das Innere aus dem Einbaukasten schieben. Arbeiten Sie hierbei folgenderweise.

- Entfernen Sie das Glasfenster.
- Entkoppeln Sie die Gaszufuhrleitung.
- Entfernen Sie den Vermiculitbehälter.
- Entfernen Sie den Brennerbehälter.
- Entfernen Sie den Drosselring! Dieser braucht nicht wieder zurückgesetzt zu werden.
- Entfernen Sie die Brennerplatte, indem Sie die Parker (15) lösen, (Figur 18a).
- Schieben Sie das Innere aus dem Einbaukasten.

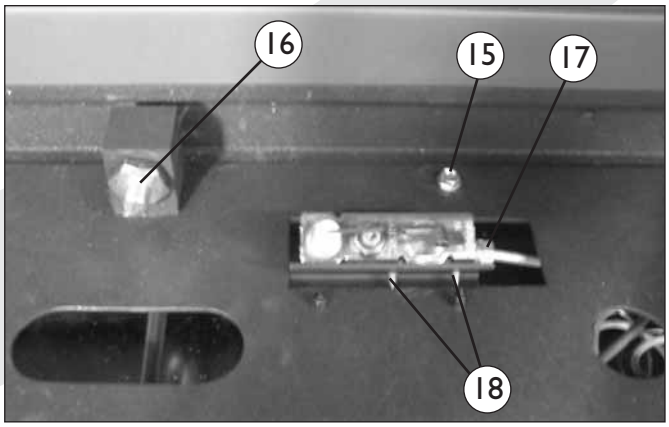


Fig. 18a

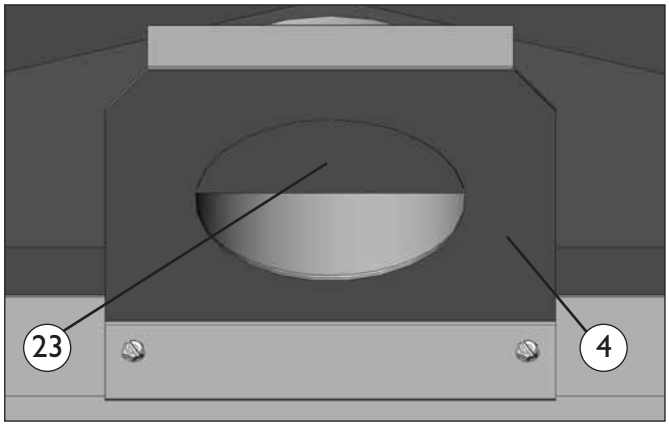


Fig. 18b

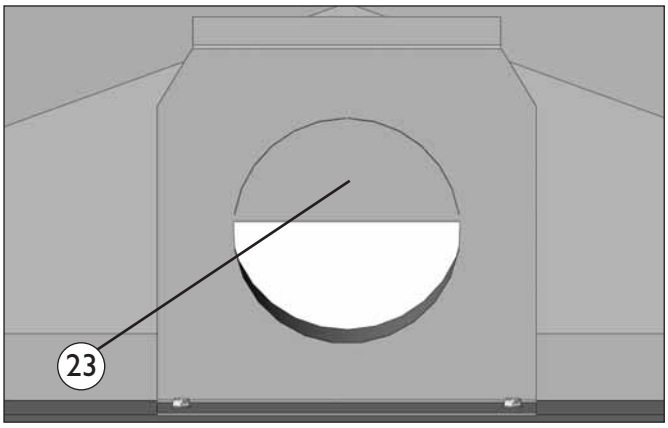


Fig. 18c

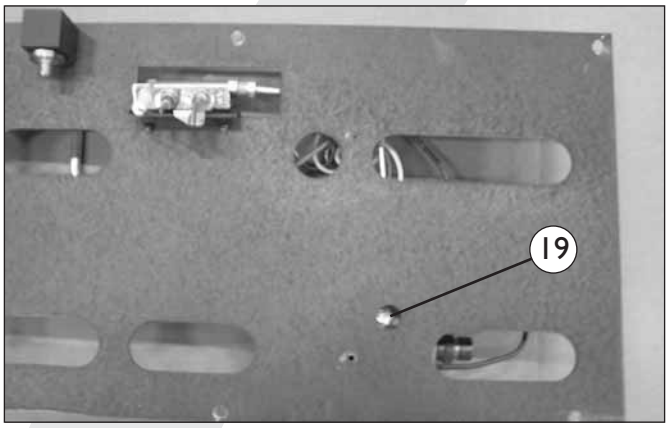


Fig. 19

Auswechseln der Teile

1. Abgasstück (Figur 18b und 18 c)
   Brechen und entfernen Sie den Halbkreis (23) von das Abgasstück (4.)
2. Hauptbrennerdüse (Figur 18a)
   Entfernen Sie mit einem Gabelschlüssel die Düse (16) und bringen Sie die neue Düse an.
3. Oxypilot (Figur 18a)
   Entfernen Sie die Zündflammenleitung, indem Sie den Warl (17) lösen. Lösen Sie die Zündkabel von der Elektrode. Lösen Sie die Thermokuppelleitung von dem Gasregelblock. Entfernen Sie den Oxypiloten, indem Sie die 2 Schrauben (18) lösen und bringen Sie den neuen Oxypilot an. Schließen Sie die Zündflammenleitung, das Zündkabel und die Thermokuppel wieder an.
4. Kleinstelldüse (Figur 19)
   Nach dem Ausdrehen des Stöpsels (19) kann die Kleinstelldüse aus dem Gasregelblock heraus gedreht werden. Bringen Sie die neue Kleinstelldüse und danach den Stöpsel (19) wieder im Gasregelblock an.

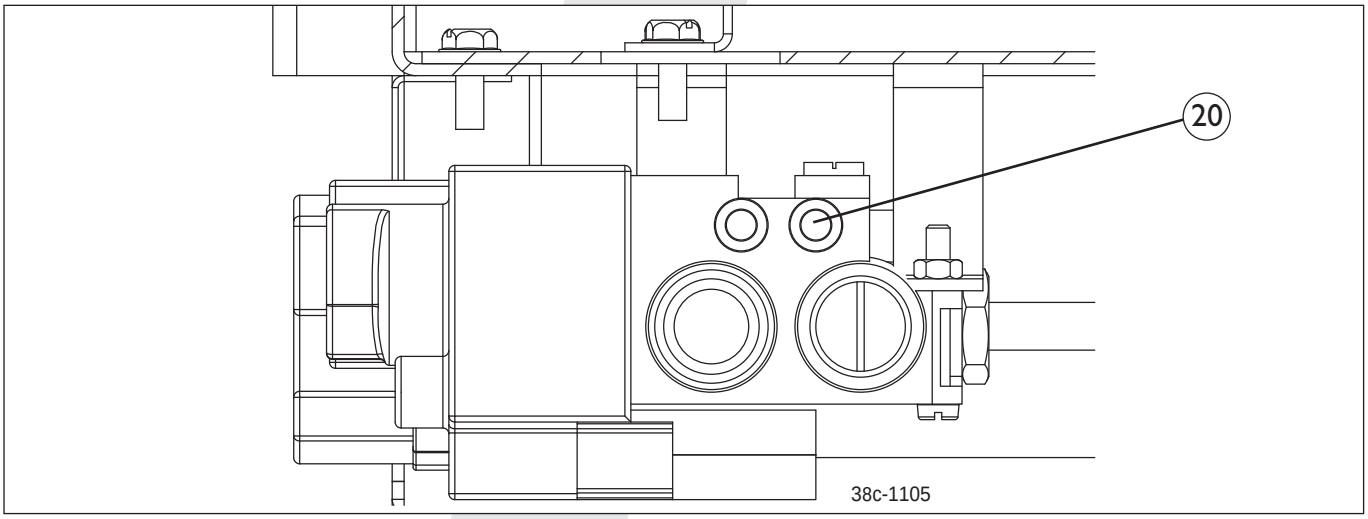


Fig. 20

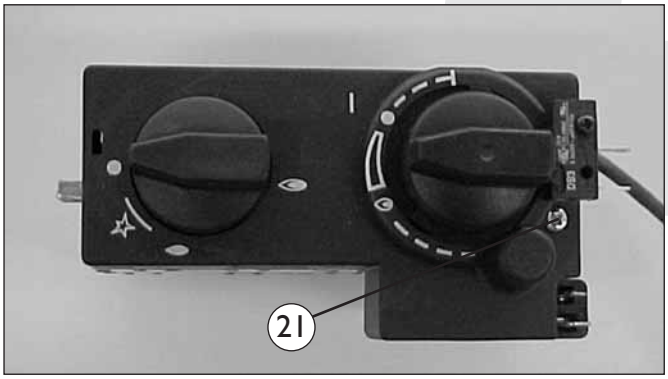


Fig. 21

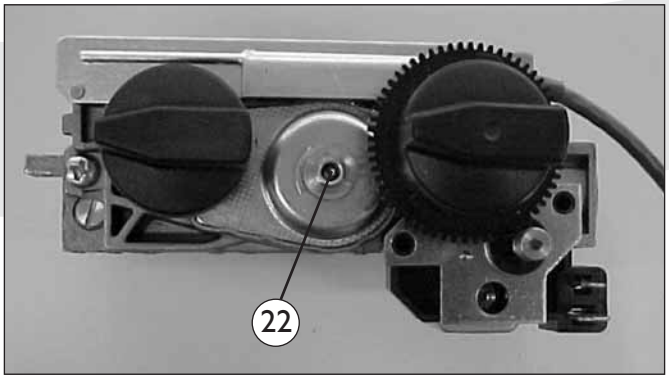


Fig. 22

Zurück montieren des Basissets und des Brennerunits

- Kleben Sie die neue Typenplatte auf.
- Schieben Sie das Innere wieder in den Einbaukasten.
- Bringen Sie die Brennerplatte wieder an ihren Platz.
- Bringen Sie den Brennerbehälter ohne Drosselring wieder an seinen Platz.
- Bringen Sie den Vermiculitbehälter wieder zurück an seinen Platz.
- Legen Sie das Holzset oder die weißen Carrarasteine ein.
- Bringen Sie das Glasfenster wieder an.
- Montieren Sie den Rahmen und die Front.

Einstellen des Brennerdrucks (Figur 20, 21 und 22)

Kuppeln Sie die Gaszufuhrleitung wieder an das Gerät und öffnen Sie die Gaszufuhr von dem neuen Gas.
Der Gasregelblock hat einen Druckmeßpunkt, mit dem der Brennerdruck einfach mit einem Manometer kontrolliert werden kann. Lösen Sie die Druckmeßpunktschraube (20) und schließen Sie den Manometer an.
Entfernen Sie die Kappe des Gasregelblocks, indem Sie die Schraube (21) entfernen. Für den Umbau auf Propan oder Erdgas muß der Brennerdruck mit der Druckregelschraube (22) lt. Tabelle eingestellt werden.
Bringen Sie die Kappe wieder an.
Zünden Sie die Zündflamme. Zetzen Sie den Thermostat auf den höchsten Stand und stellen Sie den Brennerdruck lt. Tabelle ein.
Kontrollieren Sie außerdem die Gasdichtheit! Stellen Sie den Brenner wieder aus, entfernen Sie den Manometer und drehen Sie die Druckmeßpunktschraube wieder an.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Ihr Gerät muss einmal pro Jahr von einem qualifizierten Betrieb kontrolliert werden und falls nötig, repariert oder gereinigt werden. Die Kontrolle und die Wartung muss auf jeden Fall eine gute und sichere Funktion des Gerätes garantieren. Sie können hierfür von Ihrem Gasinstallateur oder einem spezialisierten Reparaturbetrieb Gebrauch machen. Es wird empfohlen, vor und während der Heizsaison das Gerät einige Male staubfrei zu machen.
Auf der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Anschlag formen. Sie können diesen mit einem feuchten Tuch entfernen, oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen.
Dies können Sie am besten tun, sobald sich ein Anschlag gebildet hat, sodass dieser nicht einbrennen kann und ein Reinigen unmöglich wird. Beim Reinigen des Mantels keine beissenden oder scheuernden Mittel gebrauchen.
Lackbeschädigungen, weil z. B .Gegenstände auf oder gegen den Mantel gestellt wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Der Schornstein muß regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu sein, daß alle Rauchgase über den Schornstein abgeführt werden. Achten Sie darauf und verhindern Sie, daß kein übermäßiger Rußaufbau im Schornstein entsteht. Der sich formende Ruß muß ausschließlich in kaltem Zustand mit einer Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden. Die Ventilation muß regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu stellen, daß es keine Behinderungen gibt.

Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelement muß der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen
Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:

Bei Neubau	: 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums
Bei bestehendem Bau	: 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese "Stimmungsmacher" sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u. a. Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt.
Die Baufeuchtigkeit muß nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benützen sollten Sie das Glas reinigen. Dies um einbrennen von eventueller Schmutz im Glas zu vermeiden.

Extra Schutz

Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

Entsorgen

Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

Für die Garantie auf Ihr DRU-Gerät ist Ihr Lieferant zuständig. Bei Störungen wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an ihn. Ihr Lieferant schaltet DRU ein, wenn er das für notwendig hält. Die fabriksseitige Garantie auf Ihr Gerät beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum.

Romano

Gassoort, Type of gas, Sorte de gaz, Gassorte		G20
Voordruk, Pression, Pression, Gasdruck	mbar	20
Branderdruk, Burner pressure, Pression de brûleur, Brennerdruck	mbar	13
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Puissance calorifique (Hs), Nom. Belastung (Hs)	kW	6,90
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Puissance calorifique (Hi), Nom. Belastung (Hi)	kW	6,20
Nom. Vermogen, Nom. Output, Puissance nominale, Nennleistung	kW	4,30
Verbruik volstand, Gas consumption on full output, consommation de gaz plein régime, Gasverbrauch Vollstand	L/h	651
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Débit de gaz débit réduit, Gasverbrauch Kleinstand	L/h	267
Branderspuitstuk, burner injector, injecteur brûleur, Brennerdüse	mm	ø 2,10
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, injecteur débit réduit, Kleinstelldüse	mm	ø 1,35

Gassoort, Type of gas, Sorte de gaz, Gassorte		G25
Voordruk, Pression, Pression, Gasdruck	mbar	25
Branderdruk, Burner pressure, Pression de brûleur, Brennerdruck	mbar	19
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Puissance calorifique (Hs), Nom. Belastung (Hs)	kW	6,90
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Puissance calorifique (Hi), Nom. Belastung (Hi)	kW	6,20
Nom. Vermogen, Nom. Output, Puissance nominale, Nennleistung	kW	4,30
Verbruik volstand, Gas consumption on full output, consommation de gaz plein régime, Gasverbrauch Vollstand	L/h	747
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Débit de gaz débit réduit Gasverbrauch Kleinstand	L/h	271
Branderspuitstuk, burner injector, injecteur brûleur, Brennerdüse	mm	ø 2,10
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, injecteur débit réduit, Kleinstelldüse	mm	ø 1,35

Gassoort, Type of gas, Sorte de gaz, Gassorte		G31
Voordruk, Pression, Pression, Gasdruck	mbar	37 NL:30 DE:50
Branderdruk, Burner pressure, Pression de brûleur, Brennerdruck	mbar	28
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Puissance calorifique (Hs), Nom. Belastung (Hs)	kW	6,90
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Puissance calorifique (Hi), Nom. Belastung (Hi)	kW	6,20
Nom. Vermogen, Nom. Output, Puissance nominale, Nennleistung	kW	4,20
Verbruik volstand, Gas consumption on full output, consommation de gaz plein régime, Gasverbrauch Vollstand	L/h	255
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Débit de gaz débit réduit, Gasverbrauch Kleinstand	L/h	147
Branderspuitstuk, burner injector, injecteur brûleur, Brennerdüse	mm	ø 1,40
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, injecteur débit réduit, Kleinstelldüse	mm	ø 1,20